BULLETIN 41-42

OFFICIAL LANGUAGES

Community Development and Linguistic Duality

IMPLEMENTATION OF SECTIONS 41 AND 42 OF THE *OFFICIAL LANGUAGES ACT*

www.canadianheritage.gc.ca/bulletin41-42

Vol. 13, No. 3

3 INFO-CULTURE

12 ECONOMIC DEVELOPMENT

HEALTH

6 St. John's welcomes the national coordinators

Photos : Marc Olivier

Canadian Heritage | Patrimoine canadien

Canada

2007-05610/

IN THIS ISSUE...

3 The Honourable Josée Verner heads Canadian Heritage

3 INFO-CULTURE

6 **ST. JOHN'S WELCOMES THE NATIONAL COORDINATORS**

9 Conference of Official Languages Champions

10 New OLMC secretariat at PWGSC

11 Francophone immigration in British Columbia

12 RDÉE Canada: 10 years already!

13 P. E. I.'s Francophone resources development committee

14 New programs at Canada Economic Development

16 **HEALTH PROFESSIONALS IN THE COMMUNITIES**

19 2007 Canada Post Community Literacy Awards

We will be pleased to receive your comments and observations.

Coordination:
Claire Noël
Tel.: 819-994-3979
Fax: 819-953-3942

Editing:
Pierrette Jutras
Mariam Adshead

E-mail:
bulletin41-42@pch.gc.ca

Web Site:
www.canadianheritage.gc.ca/bulletin41-42

Texts may be reproduced with attribution.

Legal Deposit
Library and Archives Canada
ISSN 1480-7289

Mixed Sources
Product group from well-managed forests, controlled sources and recycled wood or fiber
www.fsc.org Cert no.
© 1996 Forest Stewardship Council
FSC

The *Bulletin 41-42* is published by the Interdepartmental Coordination Directorate of the Department of Canadian Heritage. It takes its name from sections 41 and 42 of the *Official Languages Act* (OLA). Section 41 commits the federal government to enhancing the vitality of official-language minority communities (OLMCs), as well as fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society. Section 42 mandates the Department of Canadian Heritage, through interdepartmental coordination, to promote and encourage a coordinated approach to this commitment.

The *Bulletin 41-42* aims to promote measures taken by federal institutions to support the development of OLMCs and promote linguistic duality, and to reflect concrete results stemming from interdepartmental coordination.

THE HONOURABLE JOSÉE VERNER HEADS CANADIAN HERITAGE

Since August 15, 2007, the Honourable Josée Verner has been carrying out the duties of Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages. She has retained responsibility for official languages, namely, for Canadian Heritage's Official Languages Support Programs as well as for the coordination of the federal government's activities relating to the Official Languages Act.

INFO-CULTURE

ÉCRIRE AU LONG – PHASE 2

In collaboration with Mateo Barney, Telefilm Canada

By January 2007, this year, the Telefilm Canada program *Écrire au long* had received 23 projects, of which ten had been selected for the first stage, a three-day writing workshop. The program, which is designed to support Francophone feature film creators outside Montreal and outside Quebec, has just completed its second stage: four screenwriters had until August 31 to find an eligible producer and apply for a development advance of $20,000 per project. The successful creators are Jocelyn Forgues, from Moose Creek, Ontario, for his feature film *Noël en boite*; Daniel Marchildon, from Penetanguishene, Ontario, for *La Sacrée*; Gilles Marcotte, from Quebec City, for *Monsieur Tomate*; and Martin Rodolphe Villeneuve, from Chicoutimi, for *Presque blanc*.

The program *Écrire au long* is the result of an ongoing dialogue with the *Table régionale* of the *Association des producteurs de films et de television du Québec*, the *Alliance des producteurs francophones du Canada* and the Quebec City Film and Television Commission.

"This diverse slate of feature films (romantic comedy, fantasy comedy, psychological thriller) can help enrich the pool of French-language success stories," said Michel Pradier, Director, French Operations and Quebec Office at Telefilm Canada. The program *Écrire au long* is the result of an ongoing dialogue with the *Table régionale* of the *Association des producteurs de films et de télévision du Québec*, the *Alliance des producteurs francophones du Canada* and the Quebec City Film and TV Commission.

E-CINEMA IN ACADIA

In collaboration with Jean-Pierre Gauthier, Canadian Heritage

The National Film Board of Canada (NFB) announced that its pilot project, e-cinema in Canada, was being introduced in New Brunswick. This digital film transmission technology will provide more flexible distribution and improve access to audio-visual works.

In May 2007, at a conference in Caraquet, New Brunswick, Claude Joli-Cœur, then acting Chair of the NFB, stated that: "In addition to giving greater exposure to Canadian productions, including those from the NFB and its Acadia Studio, this project draws communities together around works promoting their identity. We are currently working with the communities to select the most appropriate venues and will be pleased to announce three specific locations soon. "The e-cinema project, scheduled to be launched this fall, is supported by Canadian Heritage, with the assistance of the Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities (IPOLC).

FSC Mixed Sources
Product group from well-managed forests, controlled sources and recycled wood or fiber
www.fsc.org Cert no.
© 1996 Forest Stewardship Council

REVISITING QUEBEC SCENE

In collaboration with Anne Tanguay, National Arts Centre

Following Atlantic Canada and Alberta, it was Quebec's turn to have its artists take centre stage with Québec Scene, held from April 20 to May 5, 2007. The biennial "Scene" festivals, organized by the National Arts Centre, are designed to showcase the artistic talents and culture of the many regions of Canada. For 16 days, 700 of Quebec's most talented artists took part in the largest-ever gathering of Quebec talent outside the province. A total of 75,000 festival-goers enjoyed the hundred or so activities held on both sides of the Ottawa River. Certain events showcased Anglophone Quebec artists, or were presented either in English or in both official languages.

For 16 days, 700 of Quebec's most talented artists took part in the largest-ever gathering of Quebec talent outside the province.

Audiences enjoyed the music of such famous names as Oliver Jones, the Susie Arioli Band and the Montreal Jubilation Choir with the Jubilation Big Band. Also, on April 23, presenter Jim Corcoran hosted an evening dedicated to Quebec artists, broadcast on the CBC Radio One show *À Propos*.

Theatre fans were treated to Yann Martel's *The Facts Behind the Helsinki Roccamatios*, and to English adaptations of the French-Quebec plays *Scorched* (by Wajdi Mouawad) and *Helen's Necklace* (by Carole Fréchette). Quebec Scene also commissioned an English-language version of *Bienvenue à… une ville dont vous êtes le touriste* for Ottawa, and presented *Everybody's Welles pour tous* in English and in French.

Other festival events also shone a spotlight on Anglophone Quebec artists. Four of the province's most renowned English-language writers – Neil Bissoondath, Rawi Hage, Marianne Ackerman and Carmine Starnino – read excerpts from their works.

There were 89 broadcasters from 20 countries covering Quebec Scene, and they were all visibly impressed by the Quebec artists. This major festival has already borne fruit for a number of artists, earning them engagements and contracts in Canada and abroad, especially in Mexico and Australia. The next gathering will be British Columbia Scene, in the spring of 2009.

THE ALIANAIT! ARTS FESTIVAL BREAKS THE ICE IN NUNAVUT

In collaboration with Diane Dorge, Canadian Heritage

ALIANAIT!, is an Inuktitut expression of joy and celebration

In June 2007, the *Association des francophones du Nunavut* presented the first edition of the Alianait! Arts Festival in Iqaluit. "We have always wanted to bring together the three Iqaluit cultural groups, namely, the Francophone, Anglophone and Inuit communities. We eventually decided that a multicultural festival would be the best way to do this," stated Jérémie Duchesne, the festival's coordinator. This marked the beginning of the project Alianait!, which is an Inuktitut expression of joy and celebration.

The festival is held in late June because this is a traditional time of celebration for Iqaluit communities: June 21 marks the summer solstice and National Aboriginal Day, June 24 is Saint-Jean-Baptiste day, and July 1 is Canada Day. Of course, when the sun shines at midnight, everyone gets in the mood for a good party! Festivities kicked off on June 21 with an Inuit cultural evening featuring drum dancing and throat singing.

Members of ArtCirq, Igloolik, NU

On June 24, Montreal singer-songwriter Yan Parenteau treated audiences at the Saint-Jean-Baptiste Day's barbecue to a lively performance of Quebec songs. About a dozen artists gathered at the Inuksuk High School for a dinner-theatre evening on June 25. On June 27, festival-goers were invited to bring along their instruments and their good spirits for a music jam at the association's local site. On July 1, Canada Day celebrations included an Anglophone musical evening with Northern Band, an Iqaluit rock group.

From left to right, front row: Barbara Perron, Pierre Bourbeau, Jules Chiasson, Silva Tanguay. Back row: Lise Toupin, Sylvie Lapointe, Deborah Drisdell, Katherine Berg, Lise Leblanc and Susanne Jeanson.

MULTIPARTITE COOPERATION AGREEMENT ON CULTURE

In collaboration with Sylvie Lapointe, Canadian Heritage

A key instrument of cooperation, the Multipartite Cooperation Agreement on Culture and its coordination mechanisms, especially the working groups on theatre, song-music, publication, media arts, visual arts and cultural development, have encouraged the presentation and promotion of cultural products and artistic events from Canada's Francophonie since they were implemented.

As the Agreement will draw to a close in late March 2008, the signatory parties have agreed to conduct an assessment of its spin-offs over the last five years. The assessment, scheduled to take place this year, will also help develop courses of action aiming to continue the current cooperative efforts focusing on the development of the French Canadian cultural sector.

The Agreement was first signed in June 1998 and has been renewed twice since then. Its federal signatory parties are the Canada Council for the Arts, the National Arts Centre, the *Société Radio-Canada*, the National Film Board and Canadian Heritage, while the communities are represented by the *Fédération culturelle canadienne-française* (FCCF). This organization is the voice of the culture and arts sector in our Francophone and Acadian communities.

The assessment's findings and recommendations will be submitted this fall to the Signatories' Committee, formed by a representative from each signatory, and then to FCCF members at the next meeting of the organization's National Council. The final report will be published by the end of December 2007.

For further information, please contact Lise Toupin, federal coordinator for the Multipartite Agreement, at 819-994-3507.

MARCH BREAK YOUTH THEATRE TRAINING PROGRAM

In collaboration with Anne Tanguay, National Arts Centre

Since 2003, the National Arts Centre (NAC) English Theatre has offered a March Break program for students who lack theatre training opportunities because of financial or other personal reasons. It provides students with a one-week intensive session at the NAC to study theatre, while developing their creativity and boosting their self-esteem.

Building on the success of the Ontario workshop, this year, for the first time, English Theatre Education and Outreach Coordinator Martina Kuska offered the workshop to ten exceptional Quebec Anglophone students (ages 14-16) from Philemon Wright High School. The workshop explored the practice of Collective Creation and was based on English Theatre Artistic Director Peter Hinton's theme for the 2006-2007 season "The Artist in Society". The workshop was held at Heritage College in Gatineau, Quebec, and was supported by an Inderdepartmental Partnership with the Official-Language Communities (IPOLC) agreement between the NAC and Canadian Heritage.

From letf to right: Jean-Bernard Lafontaine, Jenifer Soper, Edna Hall, Cyrilda Poirier, Véronique Lavoie, Louise L. Trahan and Jeff Butt.

ST. JOHN'S WELCOMES THE NATIONAL COORDINATORS

In collaboration with Mariam Adshead, Canadian Heritage

Under the theme "Expanding the circle", Newfoundland and Labrador played host for the first time, on May 29 and 30, 2007, to the Network of National Coordinators responsible for the implementation of section 41 of the *Official Languages Act* (OLA).

Following a well-received interactive training session on section 41 implementation conducted by the Interdepartmental Coordination Directorate of Canadian Heritage for new and regional coordinators from the Atlantic region the day before, the national coordinators held a meeting prior to joining Newfoundland and Labrador community representatives. The participants were introduced to the new *Guide for Federal Institutions* on the newly-amended Part VII of the OLA, and were informed about various events and activities taking place in other departments.

Three main Francophone regions (French history dating back to 1504)

- Port-au-Port Peninsula
- St. John's
- Labrador City

Community members then joined federal representatives for a day with the minority community – about 80 participants in all. Cyrilda Poirier, Executive Director of the *Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador*, presented an interesting portrait of the province's Francophone community, including geographical statistics, history of the *Fédération* dating back to 1973, its regional associations, and the minority community's priorities. She spoke of the Francophone community and the challenges it faces in areas such as education, communications, culture, health, community affairs, youth training, and economic development. She shared her concerns as to how to better involve the provincial government in the

development of the Francophone and Acadian communities, to engage federal and provincial partners, to deal with youth and seniors leaving their communities, to assist overworked employees and volunteers, and to deal with the great distances between major communities.

Jeff Butt of the provincial government's Office of French Services talked about the successes of his government as well as the challenges it faces in its efforts to provide support to the Francophone community, by keeping the lines of communication open and strengthening existing collaborations, such as the *Cercle de collaboration*. As explained by Jenifer Soper from the Newfoundland and Labrador office of Canadian Heritage, the *Cercle* provides an opportunity for an exchange of ideas and information between the federal and provincial governments and the province's Francophone community. It also creates an awareness of the goals and challenges of the Francophone community with a view to identifying actions to realize these goals and overcome its difficulties.

The participants also joined forces to discuss the Francophone community's issues in three theme-based workshops. The culture and communications workshop brought out the difficulties experienced in keeping French youth culturally and linguistically committed, and stemming their exodus towards large centres and other provinces. To attract new young recruits, emphasis should be placed on the positive aspects of the province (such as the environment and quality of life), increased employment for youth and the development of an immigration strategy to attract young Francophone immigrants. As for improving accessibility and quality of information in French, a proposal was made to establish a community radio in the province with the possibility of broadcasting through the Internet, as has been done in New Brunswick. This idea proved to be very popular and will be studied.

Louise L. Trahan, Director, Interdepartmental Coordination, and Jean-Bernard Lafontaine, Atlantic Regional Executive Director and Portfolio Manager for Official Languages.

The workshop on economic development brought out the challenges relating to a general shortage of employment and the geographic isolation of communities. It was stressed that the three Francophone regions of the province face different economic realities and community profiles would provide useful information for the preparation of an economic development plan adapted to each region (e.g. geographic location, level of isolation, population, resources). Little documentation and training exists in the French language, and there is a need to develop an entrepreneurial spirit, especially among the youth. Federal representatives were also asked to make a more concerted effort to make known and improve access to programs that exist in various departments.

Health, early childhood and community affairs were the topics dealt with in the third workshop. Health services in French are lacking in many areas of the province and recruiting Francophone or bilingual medical professionals is always a challenge, situations that the *Société Santé en français* and the *Consortium national de formation en santé* could work with the Francophone community to help alleviate; measures might also be put in place to recognize diplomas earned outside Canada along with immigration targeting French-speaking health-care professionals. Special mention was also made of the very positive impact that the *Centre de la petite enfance*, specializing in early childhood development, has had on the *Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents* in St. John's. Two others are in the planning stages.

Following a guided tour of St. John's and a reception at the *Centre des Grands-Vents* along with live entertainment, the coordinators rounded out their stay by attending a ceremony marking Newfoundland and Labrador Francophone Day celebrated on May 30 every year since 1999.

Some interesting statistics (2001 Census)

- Population of Newfoundland and Labrador: 508,075
- Native French speakers: 2,515
- Bilingual population: 20,000

Progress made

- Provincial Office of French Services
- Francophone Day (May 30)
- Single-window services in Port-au-Port Peninsula
- Francophone school board
- 2 French-language school and community centres
- *Le Gaboteur* newspaper
- Community radio in Labrador City

CERCLE DE COLLABORATION: DIALOGUE AND DIRECTION

In collaboration with Janet Warren, Canadian Heritage

Labrador City provided the setting for the first *Cercle de collaboration* held in Newfoundland and Labrador as provided for in the collaboration agreement between the province's Francophone and Acadian community and the Department of Canadian Heritage.

Representatives of seven federal departments and agencies, the provincial government and several community organizations gathered in Labrador City in February 2007 to gain a greater appreciation of the realities of the Francophone community in western Labrador and to share information and ideas on development of the province's Francophone and Acadian community.

Members of the group had an opportunity to see first-hand the accomplishments of a small but vibrant Francophone community providing cultural, social and learning activities to its members. Visits to the *Centre éducatif l'ENVOL*, the offices of the *Association francophone du Labrador* and the *Radio communautaire du Labrador* showed a deep commitment to the development of the minority-language community in the region.

The participants turned their attention to the priorities of the community throughout the province. The community's global development plan, as championed by the *Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador*, identifies communication and culture, economic development, education, health and community affairs and training for youth as issues that are key to strengthening the minority-language community in Newfoundland and Labrador.

The report from the *Cercle* will be provided to government departments and agencies in the region to help them as they develop their plans for providing support to the community.

FRANCOPHONES IN NEWFOUNDLAND AND LABRADOR TO HAVE THEIR OWN ONLINE PORTAL

In collaboration with Adrien Poirier, Industry Canada

The *Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador* is planning to launch an online portal for the province's Francophone community on October 20, 2007. The federal government has contributed $294,143 to this project, including $150,200 from Industry Canada's *Francommunautés virtuelles* program, and $143,943 from the Atlantic Canada Opportunities Agency's Innovative Communities Fund. The portal will provide a common point of access for the 2,500 Francophone community members scattered throughout the province, who live mainly in St. John's, Port-au-Port Peninsula and Labrador. They will now have greater access to French-language services and to training and professional development opportunities. They will also be able to better communicate with each other.

CONFERENCE OF OFFICIAL LANGUAGES CHAMPIONS

In collaboration with Renaud Marcotte, Canada Public Service Agency

*Please note that the Agency will now be known by its applied title, the **Canada Public Service Agency**; its legal title remains the Public Service Human Resources Management Agency of Canada.*

After Vancouver in 2006, Summerside, P.E.I, took its turn hosting the annual conference of official languages champions. On May 30 and 31, 2007, about 70 official languages champions from various federal institutions attended a range of workshops and presentations with a special focus on strengthening linguistic capacity. Nicole Jauvin, President of the Canada Public Service Agency (the host organization), highlighted the importance of renewing current efforts to firmly anchor both official languages in the organizational practices and values of federal institutions. She emphasized the champions' key role in the promotion of official languages within federal institutions and in Canadian society, and mentioned their engagement in the same effort to change behaviours, strengthen values, defend social inclusion and make progress towards true language equality.

Hubert Lussier, Director General of Official Languages Support Programs at Canadian Heritage, also attended the conference and spoke to the champions about best practices for the implementation of Part VII of the *Official Languages Act* (OLA) by federal institutions. As well, Émilienne Kobelt, from the University of Geneva, gave an update of her research on multilingualism within Swiss federal institutions. She is currently conducting a case study on the language situation in the Canadian central administration to identify elements that could be adopted in Switzerland.

In addition, members were consulted on the Official Languages Accountability Framework, which is broad enough to be adapted to each institution's specific situation. Once these consultations are completed, the Council of the Network of Official Languages Champions will forward this voluntary framework to deputy heads and heads of organizations so they can use it as a resource within their institution.

After a conference vote, the official languages champions from Crown corporations (and separate agencies) joined the departmental champions within the Council. The champions also had the opportunity to meet with representatives of Prince Edward Island's Acadian and Francophone community and hear a presentation of its Vision Plan. Lastly, the champions were informed about the official languages information campaign, which was launched in September 2007.

Watch for:

The next Official Languages Good Practices Forum will be held in the fall. A number of renowned speakers are scheduled to attend. Last year, Forum participants were able to attend dynamic and informative presentations on good practices concerning service to the public, language of work, participation of English- and French-speaking Canadians, promotion of English and French and support to official-language minority communities.

ARE YOU RELOCATING? THINK ABOUT LANGUAGE...

In May 2007, the Standing Senate Committee on Official Languages tabled its *Relocation of Head Offices of Federal Institutions: Respect for Language Rights* report, which includes ten recommendations to the government. The goal of these recommendations is to ensure that the two official languages are respected in cases where the head offices of federal institutions are relocated from a bilingual to a unilingual region. The study started with the case of the Canadian Tourism Commission, whose head office was relocated from Ottawa to Vancouver in 2005. Few employees were willing to move, and the Commission had difficulty filling bilingual positions. The Committee also looked into the corporate moves of Veterans Affairs Canada to Charlottetown in the early 1980s and Farm Credit Canada to Regina in the early 1990s. The senators considered various aspects, such as communications with and services to the public, employees' language of work, the development of official-language minority communities and the promotion of linguistic duality. The recommendations suggest, for example, that the government conduct a study to evaluate the impact of such moves on the application of the *Official Languages Act*; that it ensure the full cooperation of the receiving provincial government in providing services in the minority language; that it establish language-of-work regulations; and that it require all federal institutions to submit an annual report showing their overall performance with regard to the promotion of linguistic duality.

The report is available at: **www.parl.gc.ca.**

SERVICE CANADA CONSULTS WITH THE OLMCS

In collaboration with Michelle Hamelin, Service Canada

In 2006, Service Canada's Official Languages Service for Citizens and Communities (OLSCC) mandated the Canadian Institute for Research on Public Policy and Public Administration at the *Université de Moncton* to conduct consultations with Canada's official-language minority communities (OLMCs). These consultations would help the OLSCC gain a better understanding of the OLMCs' most pressing needs, so it could suggest guidelines to focus the development of a services strategy for the OLMC segment of its clientele.

From May to October 2006, consultations were held with approximately 60 organizations from Western and Northern Canada, Ontario and Acadia for Francophone communities and from Quebec for Anglophone communities. In addition, consultations with national Francophone organizations and Nunavut representatives were held in Ottawa.

These consultations resulted in a set of guidelines that will improve OLMCs' access to government services and promote their development. The OLSCC has selected five of these guidelines that fall within Service Canada's jurisdiction and that will have a tangible impact on these communities:

1. timely service equal in quality to service provided to the majority;
2. easy-to-access service with a community presence;
3. clear, easy-to-understand communications;
4. promotion of active demand by Service Canada in dealing with the communities;
5. greater leadership from Service Canada for a concerted approach with OLMCs.

The service strategy for the OLMC segment is based on these guidelines. The team is currently developing a plan for implementing the strategy.

FRANCOPHONE IMMIGRATION IN BRITISH COLUMBIA

In collaboration with Thérèse Vermette, Citizenship and Immigration Canada

The implementation of the action plan to promote Francophone immigration in British Columbia is progressing well. A number of tools have been developed to provide information to prospective French-speaking immigrants and newcomers. These tools include a French-language Web site (**www.vivreencolombiebritannique.ca**) and its accompanying information booklet, as well as a guide on the teaching profession in British Columbia intended for Francophone teachers. Other bilingual tools are being developed, specifically a DVD about the province, a CD about its Francophone community, and services offered within Francophone organizations. In addition, the Immigration Department, the Ministry of Attorney General, Ministry of Economic Development, and the Office of Francophone Affairs organized a provincial awareness and consultation tour in cooperation with certain Francophone organizations such as the *Société de développement économique de la Colombie-Britannique* and the *Collège Éducacentre*. Representatives from these organizations had the opportunity to meet with municipality officials, business development officers, key employers in their region, immigrant integration organizations and Francophone community members to make them more aware of immigration's contributions to employment and to determine which occupations were in demand.

As a result of these consultations, in March 2007, some employers joined provincial government representatives on a trip to France, where eight French candidates were recruited by a British Columbia aerospace company. The French aerospace school SUPAERO and the regional British Columbia industry are maintaining business ties with a view to encouraging future cooperation.

In addition, employment services for French-speaking immigrants, funded by Service Canada, were developed within Francophone and bilingual organizations, including *La Boussole*, the *Collège Éducacentre* and the Centre of Integration for African Immigrants.

SAME CLOTH; DIFFERENT THREAD: THE HISTORY OF THE JEWS OF QUEBEC CITY

In collaboration with Danielle Azoulay, Canadian Heritage

Produced by the nonprofit corporation Shalom Quebec, the "Same Cloth; Different Thread: the History of the Jews of Quebec City" project will help research and illustrate, through an exhibition, the Jewish community's contribution, which dates back to the very beginnings of the founding of the colony in 1608. The exhibition will be showcased at VIA Rail's *La Gare Du Palais* train station during the 400th anniversary celebrations of Quebec City in 2008. It aims to increase public awareness and knowledge regarding this English-speaking minority community as well as to strengthen and sustain its cultural identity.

An impressive number of Jewish and non-Jewish partners are taking part in this project in addition to Canadian Heritage, including VIA Rail, the Nicolet Museum of Religions, the Canadian Council for Israel and Jewish Advocacy, the Canadian Jewish Congress, the Congregation Beth Israel, the Morin Centre, the *Orchestre symphonique de Québec*, and the University of Ottawa's Institute of Canadian Studies. The Nicolet Museum of Religions has offered to host the exhibition following the 2008 celebrations. Also planned are a guided tour of the city based on the research, and a 13-part radio series for a French-language radio station on Quebec Jewish history.

More information may be obtained by visiting Shalom Quebec's website at **www.shalomquebec.com.**

ONTARIO BRINGS TOGETHER MULTICULTURALISM AND OFFICIAL LANGUAGES

In collaboration with Michael Morin, Canadian Heritage

Louise Sauvé-Dubois, program officer for Canadian Heritage's Multiculturalism Program (Ontario Region), has been working on a new assignment since April 1, 2007, in cooperation with managers and senior officers from the Multiculturalism Program and the Official Languages Support Programs. This work involves a one-year pilot project and is a first for Canada. Bringing these two programs together creates new opportunities for providing services and support to Ontario Francophone organizations, especially French-speaking racial and ethnocultural minority communities, ensuring that community needs are met more effectively.

ECONOMIC DEVELOPMENT

RDÉE Canada

10e 1997-2007

Le réseau national de développement économique francophone

RDÉE CANADA: 10 YEARS ALREADY!

In collaboration with Johanne Bourgeois, Human Resources and Social Development Canada

This year marks the 10th anniversary of RDÉE Canada, the national Francophone economic development and employability network. Over the years, it has worked relentlessly to develop the economic potential of Francophone and Acadian communities throughout the country. Today, RDÉE (*Réseau national de développement économique et d'employabilité*) is a powerful network comprising 12 organizations in Canada's provinces and territories. The network has spearheaded a large number of partnerships with the public and private sectors as part of its mandate to provide a diverse range of services to the communities in order to create sustainable employment and businesses.

Randy Boissonnault, President of the Board of Directors, RDÉE Alberta, and Michelle Hamelin, Director at Service Canada

Several of the network's members are also celebrating their 10th anniversary this year. One of them is the *Conseil de développement économique de l'Alberta*, which chose the occasion to pay tribute to Michelle Hamelin, Director of Service Canada's Office of Official Languages Service for Citizens and Communities. Ms. Hamelin received an official plaque in recognition of the partnership she developed between the Alberta communities and Service Canada.

THE CANADA-WIDE FRANCOPHONE ECONOMIC SPACE

In collaboration with Johanne Bourgeois, Human Resources and Social Development Canada

Espace économique francophone au Canada

Say it with pride: "Do you speak French? Let's talk business!"

On June 1, 2007, RDÉE Canada and Quebec's *Réseau des Sociétés d'aide au développement des collectivités* (SADC) joined forces to unveil the brand for the Canada-wide Francophone economic space.

The Canada-wide Francophone economic space (*Espace économique francophone au Canada*) is an historic initiative developed by these two organizations to foster economic development and job creation. This space is designed to promote economic trade to benefit the Francophonie and the overall Canadian economy. Specifically, it aims to increase business opportunities for Canadian Francophone entrepreneurs and provide them access to domestic and international markets and business networks.

P. E. I.'S FRANCOPHONE RESOURCES DEVELOPMENT COMMITTEE

In collaboration with Adrien Poirier, Industry Canada

In 1997, P.E.I.'s Acadian and Francophone community signed a tripartite Memorandum of Understanding with the federal and provincial governments to promote the development of its human resources and knowledge economy. This was an enabling and growth-generating agreement that marked the beginnings of the *Comité de développement des ressources francophones* (CDRF).

The CDRF is made up of P.E.I.'s Acadian and Francophone community (the *Société Saint-Thomas-d'Aquin*, RDÉE P.E.I. and the *Société éducative de l'Î.-P.-É.*); federal government representatives (Atlantic Canada Opportunities Agency, Industry Canada, Service Canada, Canadian Heritage, Rural Secretariat and Community Business Development Corporations); and provincial government representatives (Intergovernmental Affairs, Development and Technology, Tourism, and Communities, Cultural Affairs and Labour).

The committee helps the community access governmental programs and services so it can carry out its various sustainable economic development and employability projects. In addition, it works to ensure that the Francophone community is served as well as possible in French in the following areas:

- **Communication** – the CDRF has helped raise awareness of services in French. It has appeared before the Prince Edward Island Federal Council, the Official Languages Committee of the Federal Council, the Provincial Cabinet and the Council of the Network of Departmental Official Languages Champions.
- **Entrepreneurial development** – through the RDÉE, the CDRF has established entrepreneurial development support services in French to ensure that Acadian and Francophone businesses in P.E.I. have access to a complete and suitable range of consulting services. In addition, the CDRF has helped the RDÉE forge cooperative ties with various English-language business development organizations in order to provide better service to P.E.I.'s Anglophones and Francophones who wish to add a French-language component to their projects.
- **Community economic development** – the CDRF has encouraged governmental project officers to attend community project working tables from the beginning of discussions so that they can provide guidance for funding requests.
- **Immigration and youth** – the CDRF provides tangible support for community initiatives, namely through the *Carrefour d'immigration rurale Évangéline* pilot project and a number of other youth projects focusing on entrepreneurship, careers and access to vocational training programs.

NEW PROGRAMS AT CANADA ECONOMIC DEVELOPMENT

In collaboration with Lynn Bois, Canada Economic Development

On April 1, 2007, the Economic Development Agency of Canada for Quebec regions launched three new programs, specifically the Community Diversification, Business and Regional Growth, and Regional Development Research programs. These programs will enable the Agency to contribute to the economic diversification of Quebec communities and to help SMEs and the regions become more competitive.

The programs were developed in line with the strategic priorities established for 2006-2011, and are based on a development vision that takes into account the Government of Canada's priorities and the actual situation and needs of the various parts of Quebec. The new programs differ from previous ones primarily because they incorporate management principles based on departmental results.

For more information, please consult the online brochures on the Community Diversification and Business and Regional Growth programs at: **www.dec-ced.gc.ca**.

CED AND LINGUISTIC MINORITY GROUPS: SOME VERY COOL PROJECTS!

In collaboration with Lynn Bois, Canada Economic Development

Over the past few years, the Economic Development Agency of Canada for Quebec regions has contributed to a number of projects for Anglophone communities. The following is a brief description of three initiatives that caught the attention of the Office of the Commissioner of Official Languages. In fact, the Office awarded an "exemplary" grade to the Agency for its management of programs promoting English and French.

Internships with Youth Employment Services (YES) in Montreal

The Agency worked closely with YES to develop the Opportunities through Internships project, which provided work experience to 24 young Anglophones, helping them start their own businesses or look for work. These internships were conducted with Anglophone partners and companies in Montreal and the Eastern Townships. At the end of the program, 85 per cent of the young participants entered the workforce or went back to school. A second phase comprising 20 internships is under way.

Pilot Project with the Carleton Centre for Community Innovation

This project is designed to support the economic development of Quebec's Anglophone communities and improve the management capacity of social economy enterprises. Two enterprise support tools were produced: an analysis guide and a community vitality index. The index in particular made it possible to collect data on Mansonville, Haut Saint-Laurent and Wakefield, three Quebec communities with English-speaking majorities. It will help determine the level of intervention required to initiate a social and economic development process.

Social development project on the Lower North Shore

A number of initiatives coordinated by the Lower North Shore Community Economic Development and Employability Committee (CEDEC) are currently underway or will be launched within the next few months in this primarily Anglophone region. The Community Table supports a number of projects through the CEDEC, including the implementation of development plans, organization of forums and entrepreneurship training sessions, creation of leadership opportunities for young community members and implementation of a communications strategy.

KUDOS FOR INDUSTRY CANADA'S EFFORTS IN BRITISH COLUMBIA

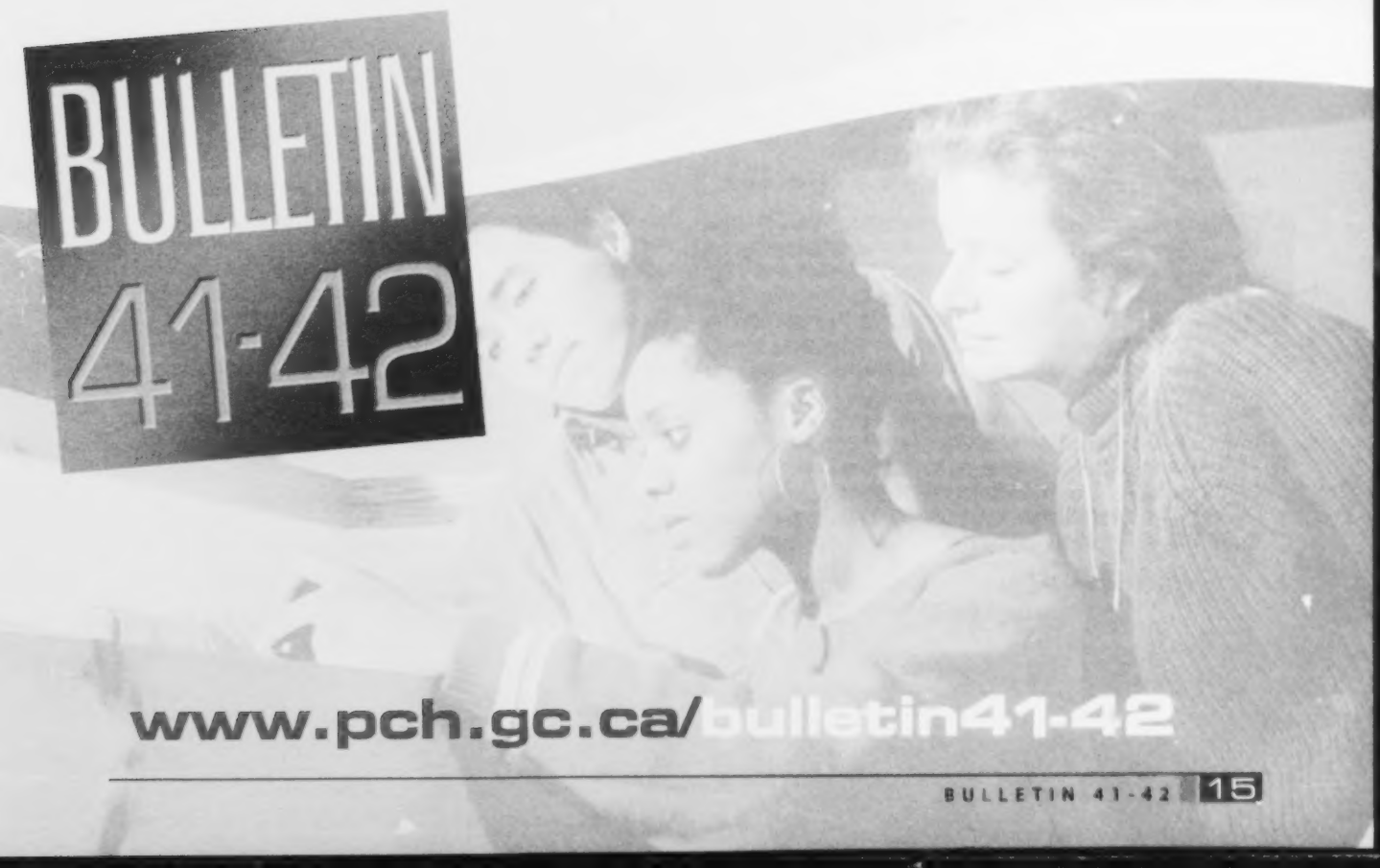
In collaboration with Jean-Pierre Roy, Industry Canada

Industry Canada's considerable efforts to promote official languages in British Columbia have received a lot of praise.

Two Industry Canada projects in the Pacific Region were among the 15 success stories for 2006-2007 highlighted by Commissioner of Official Languages Graham Fraser in his first Annual Report to Parliament. The report's chapter on "Performance report cards and success stories" outlines that: "Regarding the promotion of linguistic duality, the work of Industry Canada must also be commended. It supported an initiative launched by Canadian Parents for French (British Columbia and Yukon branch) to create a new, highly interactive web site. This site is the primary source of information for Anglophones seeking training opportunities in French. In a similar vein, Industry Canada has worked closely with the British Columbia *Société du développement économique* to create a web site for Francophone tourism in the province and various activities related to the 2010 Olympic Winter Games."

Two Industry Canada projects in the Pacific Region were among the 15 success stories for 2006-2007 highlighted by Commissioner of Official Languages Graham Fraser in his first Annual Report to Parliament.

In addition, the *Fédération des francophones de la Colombie-Britannique* (FFCB) acknowledged Industry Canada's contributions several times in its 2006-07 annual report. The organization specifically referred to the November 2006 meeting held under the theme "The better we know each other, the better we work together." Also, the FFCB awarded this year's *Prix Le Cornouiller d'or* to Industry Canada's Bruce Drake. This award recognizes the work and contributions of federal and provincial government officials to the development of the Francophonie in British Columbia.



HEALTH PROFESSIONALS IN THE COMMUNITIES

In collaboration with Marc-Olivier Houle, Health Canada

Health Canada has recently signed an agreement with the *Consortium national de formation en santé* (CNFS) to fund the 2007-2013 project on the planning and development of Francophone health human resources for French-language minority communities. A total of $1.2 million was awarded under the Health Care Strategies and Policy Contribution Program. The project has four objectives: fostering understanding of current and emerging needs in human resources; supporting and improving current academic and practical training programs as well as helping create any additional programs required; encouraging recruitment and retention of Francophone human resources; and ensuring the project's management, coordination and promotion.

The CNFS is a not-for-profit organization with the mission to encourage a better understanding of community needs and provide general guidance to support the recruitment, training, organization and development of Francophone health professionals.

HEALTH PROMOTION STRATEGY FOR QUEBEC'S ENGLISH-SPEAKING COMMUNITIES

In collaboration with Keith Walls, Public Health Agency of Canada

The Population Health Fund, managed by the Public Health Agency of Canada, is supporting a vast initiative by the Community Health and Social Services Network (CHSSN). Established in 2000, the CHSSN is a network of 60 organizations striving to ensure access to health and social services in English for Quebec's English-speaking communities. Its project "We Can Act: A Community Health Promotion Strategy for English-speaking Communities" had received $300,000 for 2005-2007. It has obtained additional funding of $376,850 for the current fiscal year. To date, it has developed tools for mapping health determinants, produced profiles of Quebec's English-speaking communities as well as a report on the state of social support networks in those communities. It has also set up a provincial forum to evaluate the initiatives, transfer knowledge and promote best practices, and has conducted a survey of more than 3,000 Quebec Anglophones to identify the socio-cultural characteristics of the Anglophone population and the impact of the group's diversity on its perception of Quebec society. The additional funds will serve to strengthen the relationship between English-speaking communities and the public health system. The group also plans on purchasing and analyzing the more detailed 2006 census data by Statistics Canada, which will be available in December 2007, and it will work with the ministry level.

For more information, consult the website of the CHSSN, at **www.chssn.org**.

LAUNCH OF *TÉLÉSANTÉ MANITOBA*

In collaboration with Diane Dorge, Canadian Heritage

Télésanté Manitoba was launched in March 2007, providing Francophones in the province with improved access to French-language health services. In his announcement, Finance Minister Greg Selinger, minister responsible for French-language services, said that: "*Télésanté Manitoba* will link French-speaking patients with Francophone health-care providers, enabling better access to health services in French. In addition, the network will link Francophone service providers across the province for education opportunities, enhancing our ability to provide health-care services in French."

A satellite or ground video link is used to connect specialists or other health-care providers to patients, who are able to see, hear and talk to each other on a television screen.

An MBTelehealth project, *Télésanté Manitoba* uses information technology to link people to healthcare expertise in other communities. A satellite or ground video link is used to connect specialists or other health-care providers to patients, who are able to see, hear and talk to each other on a television screen. *Télésanté Manitoba* services will be available in seven Francophone communities: St. Boniface, St. Claude, Notre Dame de Lourdes, St. Jean Baptiste, Swan Lake, St. Pierre Jolys and Ste. Anne.

Costs for *Télésanté Manitoba* totalled approximately $438,600. Funding for the project included over $182,000 from Manitoba Health, an additional $219,000 from Canada Health Infoway and in kind contributions from each site.

2007 ACFAS CONFERENCE

In collaboration with Marc-Olivier Houle, Health Canada

The annual conference of the *Association francophone pour le savoir* (ACFAS) is the Francophonie's most significant multidisciplinary scientific event, attracting about 5000 researchers from all parts of the globe. Starting in 1933, the Francophone scientific community has come together at this conference to present its latest work, learn about the latest research developments, debate current issues and discuss ideas with colleagues, associations and groups in attendance. This year's conference was held from May 7 to 11, 2007, at the *Université du Québec à Trois-Rivières*. It provided the Francophone scientific community with an opportunity to present over 650 papers, seminars, workshops and forums in various areas of activity, such as physical sciences, mathematics and engineering, social sciences, and health and life sciences. At this conference, Health Canada's main recipients under the Contribution Program to Improve Access to Health Services for Official-Language Minority Communities had the opportunity to contribute to the academic exchange by outlining their challenges and achievements at two seminars. For example, McGill University, the *Consortium national de formation en santé* and the Community Health and Social Services Network attended the seminar on "the challenges and opportunities of providing health services to linguistic minorities in Quebec and in Canada." In turn, the *Société Santé en français* presented its "Preparing the way" project at a seminar entitled *Inclusion, identité et vitalité: repenser la participation à la francophonie canadienne* (inclusion, identity and vitality: rethinking participation in the Canadian Francophonie).

For more information, please consult the summary of presentations at: **www.acfas.ca.**

From left to right : Helmuth Klassen, Claudette Lahaie, Lorraine Grenier, Norbert Delaquis, Cheryl Harrison, Kathy McPhail and John Krahn.

RONALD DUHAMEL AWARD

In collaboration with Diane Dorge, Canadian Heritage

The winners of the second edition of the Ronald Duhamel Award, launched in 2005, are the members of the French Language Services Unit at the Regional Health Authority (RHA) - Central Manitoba Inc. They are commended for showing leadership by incorporating French-language services into all health-service delivery efforts in their region.

A joint initiative of the *Société franco-manitobaine* (SFM), the Manitoba Federal Council and the Francophone Affairs Secretariat, the Ronald Duhamel Award was created to recognize a federal or provincial public servant or team of public servants for distinguished service to Manitoba's Francophone community.

The award was named in honour of Ronald Duhamel for his significant contributions, first as a senior public servant in the Government of Manitoba and then as a federal MP, minister and senator. During his career, Mr. Duhamel worked tirelessly to promote the cultural, educational, economic and political development of the Franco-Manitoban community.

According to Ibrahima Diallo, Chair of the SFM Board of Directors, "working and living in French are facts that the Central Manitoba RHA quickly understood and incorporated into the services it provides. The initiatives undertaken by the Central Manitoba RHA set an example and are concrete proof that services continue to be provided in French."

THANK YOU, MARCEL NOUVET!

In collaboration with Marc-Olivier Houle, Health Canada

After a long career with the Public Service of Canada, Marcel Nouvet, Assistant Deputy Minister, Corporate Services Branch, and Official Languages Champion at Health Canada, took his retirement in August 2007. Mr. Nouvet joined Health Canada in 2002 where he was appointed Assistant Deputy Minister, Information, Analysis and Connectivity Branch. Early in his career at the Department, Mr. Nouvet was appointed Official Languages Champion and from then on proved to be a tireless defender of official-language minority communities (OLMCs). His work as co-chair of the consultative committees for English- and French-speaking minority communities enabled him to play a key role in the development of the Contribution Program to Improve Access to Health Services for OLMCs and the OLMC Envelope of the Primary Health Care Transition Fund, which received funding totaling $129 million over five years. We wish him the very best in his retirement. We will miss his dedication and his personable approach.

Marcel Nouvet

FIRST CANADIAN SUMMIT OF FRANCOPHONE AND ACADIAN COMMUNITIES

A large number of federal institutions attended the first *Sommet des communautés francophones et acadiennes du Canada* held in June 2007 at the University of Ottawa under the theme *Mille regards, une vision* (a thousand views, one vision).

The summit, an initiative of the *Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada* (FCFA), discussed five key areas: demographics, Francophone space, governance, influence and development. These discussions focused on identifying the priorities of Francophone and Acadian communities for the next ten years. They should inform federal representatives and help guide their efforts to support minority communities for the next few years.

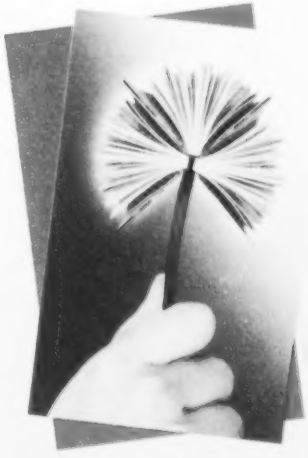
For more information, please go to the FCFA site at: **www.fcfa.ca**

2007 CANADA POST COMMUNITY LITERACY AWARDS

In collaboration with Robert Gauthier, Canada Post

The Literacy Awards were established by Canada Post in 1993 as a means to celebrate the achievements of both adult learners and those who have helped them learn to read and write. By publicly acknowledging these efforts, the Literacy Awards continue today to inspire thousands of Canadians to improve their reading and writing skills and to reach their personal literacy goals. A total of 126 nominations were received this year in the Individual Achievement and Educator categories. Short biographies of about 50 awards finalists are posted on the Post Canada Web site.

For more information and to see the finalists' profiles, go to: **www.canadapost.ca.**



EDUCATING PUBLIC OFFICIALS ON THE NEW ACT

In collaboration with Adel Ghié, Justice Canada

In May 2007, over 1600 public officials from various federal institutions received training on the *Act to Amend the Official Languages Act*. In the Department of Justice, presentations on the Act were given by the Office of La Francophonie, Justice in Official Languages and Legal Dualism as well as the Official Languages Law Group. Presentations for the Public Service were given by the Official Languages Law Group as well as Legal Services and Interdepartmental Coordination at Canadian Heritage.

FIRST GOVERNMENT AND COMMUNITY FAIR IN SASKATCHEWAN

In collaboration with Frédérique Baudemont, Canadian Heritage

In 2004, the Saskatchewan Federal Council began implementing an action plan that includes a strategic objective to support official-language minority communities. Accordingly, the official-language community development support subcommittee, formed by federal, provincial and community representatives, organized the first government and community fair held at the University of Regina's *Institut français* on April 27, 2007. About 15 federal institutions as well as federal and provincial government organizations at the fair gained a better understanding of the relevant issues and priorities for the Francophone community in Saskatchewan. They also had the opportunity to increase awareness of their programs and initiatives that have the potential to contribute to the community's development. This new initiative enabled community participants to learn about the programs and services available and to meet with government officials to present their issues and projects. The enthusiastic response of community members and government representatives clearly showed that the event helped forge closer ties between Saskatchewan's Francophone community and the participating institutions.

SPOTLIGHT ON SUDBURY!

In collaboration with Jean-Pierre Roy, Industry Canada

A forum entitled *La francophonie, j'en fais partie! Mettons l'accent sur Sudbury* was held in March 2007. This interdepartmental event aimed to showcase the energy and vitality of the Francophone community in the City of Greater Sudbury and to raise the awareness of federal institutions to the needs and priorities of the region's community. The forum attracted over 126 participants, including about twenty federal institutions.

Plenary session discussions resulted in a number of recommendations and ideas, such as creating a community coalition to organize a regional coordination process with a view to developing a regional action plan. The *Association canadienne-française de l'Ontario du Grand Sudbury* and the Northern Ontario economic development and employability network (RDÉE Ontario), made a commitment to continue this work.

SERVICE CANADA: NATIONAL WORKSHOP FOR THE NETWORK OF COORDINATORS

In collaboration with Louise Hébert-Rahemtulla, Service Canada

In June 2007, Service Canada held its second national workshop for the Network of Coordinators responsible for the implementation of Parts IV, V, VI and VII of the *Official Languages Act*. The workshop was organized by the Official Languages Service for Citizens and Communities (OLSCC) and the Diversity and Official Languages (DOL) teams. The OLSCC and the DOL act primarily as strategic advisors to employees at National Headquarters and in the regions. They are also responsible for managing the Network of Coordinators.

Working groups, presentations, often-lively discussions, and a visit with the Eastern Ontario Francophone community to Vanier Museopark and to the Navan site of the *Réseau de développement économique et d'employabilité* (RDÉE) Ontario enabled the 65 participants from across Canada to discuss their experiences, provide constructive criticism and work together to identify the barriers to access to services as well as suggest solutions to overcome them. Following this workshop, the Network acquired a broadened view of the federal government's responsibilities with respect to official languages and service to clients.

DEPARTMENTAL ADVISORY COMMITTEE ON OFFICIAL LANGUAGES MEETS WITH THE FRANCOPHONE COMMUNITY IN SASKATCHEWAN

In collaboration with Viviane Beaudoin, Canada Public Service Agency

In June 2007, about 40 participants at the annual retreat of the Canada Public Service Agency's Departmental Advisory Committee on Official Languages took the opportunity to meet with members of the Francophone community in Regina, Saskatchewan. About twenty community, education and cultural representatives attended the evening event organized by the Agency's Official Languages Branch, giving them the opportunity to discuss the challenges facing the Francophone community in Saskatchewan.

BULLETIN 41-42

LANGUES OFFICIELLES

Développement des communautés et dualité linguistique

MISE EN ŒUVRE DES ARTICLES 41 ET 42 DE LA *LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES*

www.patrimoinecanadien.gc.ca/bulletin41-42

Vol. 13, n° 3

3 INFO-CULTURE

12 Développement économique

SANTÉ

6 Les coordonnateurs nationaux à Terre-Neuve-et-Labrador

Photos : Marc-Olivier

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Canada

Prière de nous acheminer vos commentaires et observations.

Coordination
Claire Noël
Tél. : 819-994-3979
Téléc. : 819-953-3942

Révision
Pierrette Jutras
Mariam Adshead

Courriel
bulletin41-42@pch.gc.ca

Site Web
www.patrimoinecanadien.gc.ca/bulletin41-42

La reproduction des textes est autorisée avec mention de la source.

Dépôt légal
Bibliothèque et Archives Canada
ISSN 1480-7289

DANS CE NUMÉRO...

3 L'honorable Josée Verner à la tête de Patrimoine canadien!

3 **INFO-CULTURE**

6 **ST. JOHN'S ACCUEILLE LES COORDONNATEURS NATIONAUX**

9 Conférence des champions des langues officielles

10 Nouveau Secrétariat des CLOSM à TPSGC

11 L'immigration francophone en Colombie-Britannique

12 **RDÉE CANADA : 10 ANS DÉJÀ!**

13 Comité de développement des ressources francophones à l'Î.-P.-É.

14 Nouveaux programmes à Développement économique Canada

16 **MAIN-D'ŒUVRE EN SANTÉ DANS LES COMMUNAUTÉS**

19 Prix communautaires de l'alphabétisation 2007

Sources Mixtes
Groupe de produits issu de forêts bien gérées, de sources contrôlées et de bois ou fibres recyclés.
www.fsc.org Cert no.
© 1996 Forest Stewardship Council

Le Bulletin 41-42 est une publication de la Direction de la concertation interministérielle de Patrimoine canadien. Il tire son nom des articles 41et 42 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)* : l'article 41 engage le gouvernement fédéral à favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) et à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne; l'article 42 mandate le ministère du Patrimoine canadien, via la concertation interministérielle, pour susciter et encourager une approche concertée pour l'exécution de cet engagement.

Le *Bulletin 41-42* vise à faire connaître les mesures prises par les institutions fédérales pour appuyer le développement des CLOSM et promouvoir la dualité linguistique, et refléter les résultats concrets découlant de la concertation interministérielle.

L'HONORABLE JOSÉE VERNER À LA TÊTE DE PATRIMOINE CANADIEN!

Depuis le 15 août 2007, l'honorable Josée Verner assume les fonctions de ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles. Elle conserve donc les responsabilités qui étaient déjà les siennes à l'égard des langues officielles, c'est-à-dire la responsabilité spécifique des programmes d'appui aux langues officielles de Patrimoine canadien d'une part, et la coordination de l'ensemble des activités gouvernementales relevant de la Loi sur les Langues officielles *d'autre part.*

INFO-CULTURE

ÉCRIRE AU LONG – PHASE 2

Avec la collaboration de Mateo Barney, Téléfilm Canada

En janvier 2007, le programme de Téléfilm Canada, Écrire au long, avait reçu 23 projets dont dix avaient été retenus pour participer à la première étape : un atelier d'écriture de trois jours. Le programme visant à appuyer les créateurs francophones de longs métrages de l'extérieur de Montréal et de l'extérieur du Québec vient de franchir la seconde étape : quatre scénaristes avaient jusqu'au 31 août pour trouver un producteur admissible et soumettre une demande d'avance en développement de 20 000 $ par projet. Il s'agit de : Jocelyn Forgues, de Moose Creek, en Ontario, pour son film *Noël en boite*; Daniel Marchildon, de Penetanguishene, également en Ontario, pour *La Sacrée*; Gilles Marcotte, de Québec, pour *Monsieur Tomate*; et Martin Rodolphe Villeneuve, de Chicoutimi, pour *Presque blanc*.

La création du programme Écrire au long est le résultat d'un dialogue soutenu avec la table régionale de l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec, l'Alliance des producteurs francophones du Canada et le Commissariat au cinéma et à la télévision de Québec.

« Ces longs métrages diversifiés – comédie romantique, comédie fantaisiste, drame psychologique peuvent enrichir le bassin des histoires francophones à succès » souligne Michel Pradier, directeur - bureau du Québec et des opérations en français à Téléfilm Canada. La création du programme Écrire au long est le résultat d'un dialogue soutenu avec la table régionale de l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec, l'Alliance des producteurs francophones du Canada et le Commissariat au cinéma et à la télévision de Québec.

E-CINÉMA EN ACADIE

Avec la collaboration de Jean-Pierre Gauthier, Patrimoine canadien

L'Office national du film du Canada (ONF) a annoncé l'implantation au Nouveau-Brunswick de son projet pilote de e-cinéma au Canada. Cette technologie de transmission numérique des films permettra une grande souplesse de diffusion et facilitera l'accès aux œuvres audiovisuelles.

Comme l'affirmait en mai 2007 Claude Joli-Cœur, alors président par intérim de l'ONF, lors d'une conférence à Caraquet, au Nouveau-Brunswick : « En plus d'offrir un plus grand rayonnement aux productions d'ici, dont celles de l'ONF et de son Studio Acadie, ce projet rapproche les communautés autour d'œuvres porteuses de leur identité. Nous travaillons présentement avec le milieu afin de choisir les salles les plus appropriées, et nous serons heureux de vous annoncer sous peu trois emplacements. » Patrimoine canadien, par le biais du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO), appuie ce projet pilote de e-cinéma, qui devrait voir le jour cet automne.

Sources Mixtes
Groupe de produits issu de forêts bien gérées, de sources contrôlées et de bois ou fibres recyclés.
www.fsc.org Cert no.
© 1996 Forest Stewardship Council

RETOUR SUR LA SCÈNE QUÉBEC

Avec la collaboration d'Anne Tanguay, Centre national des Arts

Après les artistes de l'Atlantique et de l'Alberta, c'était au tour de ceux du Québec de prendre les devants de la scène… la Scène Québec, du 20 avril au 5 mai 2007. Les festivals « Scène », événements biennaux organisés par le Centre national des Arts, visent à mettre en relief le dynamisme culturel des régions canadiennes. Pendant 16 jours, 700 des meilleurs artistes du Québec ont pris part au plus grand rassemblement de talents québécois jamais tenu à l'extérieur de la province. En tout, 75 000 festivaliers ont assisté à la centaine d'activités qui se déroulaient des deux côtés de la rivière des Outaouais. Certains événements mettaient à l'honneur des artistes anglophones de la province ou étaient des manifestations présentées soit en anglais, soit dans les deux langues officielles.

Pendant 16 jours, 700 des meilleurs artistes du Québec ont pris part au plus grand rassemblement de talents québécois jamais tenu à l'extérieur de la province.

Côté musique, on a pu applaudir des grands noms tels Oliver Jones, le Susie Arioli Band et le Montreal Jubilation Choir avec le Jubilation Big Band. Par ailleurs, le 23 avril était présentée une soirée consacrée aux artistes québécois avec l'animateur Jim Corcoran, pour diffusion à l'émission *À Propos*, sur les ondes de CBC Radio One.

Côté théâtre, on a pu voir la pièce *The Facts Behind the Helsinki Roccamatios* (de Yann Martel), des adaptations en anglais d'œuvres de théâtre franco-québécoises – *Scorched* (de Wajdi Mouawad) et *Helen's Necklace* (de Carole Fréchette). La Scène Québec a également commandé une version en anglais, pour Ottawa, de *Bienvenue à… une ville dont vous êtes le touriste*, et a présenté *Everybody's Welles pour tous* en anglais et en français.

Les autres volets du festival ont aussi fait une large place aux artistes anglo-québécois. Ainsi, quatre des plus célèbres auteurs d'expression anglaise de la province – Neil Bissoondath, Rawi Hage, Marianne Ackerman et Carmine Starnino – ont offert une lecture d'extraits de leurs œuvres.

Les 89 diffuseurs de 20 pays présents à la Scène Québec ont manifesté un réel enthousiasme à l'égard des artistes québécois. Ce grand festival a déjà débouché, pour plusieurs artistes, sur des engagements et contrats au Canada et à l'étranger, notamment au Mexique et en Australie. Prochain rendez-vous : la Scène Colombie-Britannique au printemps 2009.

LE FESTIVAL ALIANAIT! BRISE LA GLACE AU NUNAVUT

Avec la collaboration de Diane Dorge, Patrimoine canadien

ALIANAIT!, une expression inuktitut qui sert à exprimer la joie

L'Association des francophones du Nunavut présentait en juin 2007 la première édition du festival Alianait!, à Iqaluit. « Nous avons toujours voulu regrouper les trois communautés culturelles d'Iqaluit, c'est-à-dire les francophones, les anglophones et les Inuits. Alors, nous nous sommes dit qu'un festival multiculturel serait la meilleure façon de réunir ces communautés », commente le coordonnateur du festival, Jérémie Duchesne. C'est ainsi qu'est né le projet Alianait!, une expression inuktitut qui sert à exprimer la joie.

La fin de juin a été retenue parce que cette période de l'année réunit les dates des trois fêtes traditionnelles des communautés d'Iqaluit : le 21 juin, solstice d'été et fête des Autochtones, le 24 juin, jour de la Saint-Jean-Baptiste, et le 1er juillet, fête du Canada. Sans oublier qu'avec des journées sans nuit le coeur est naturellement à la fête. Les festivités ont pris leur envol le 21 juin, avec une soirée consacrée à la culture inuite, mettant en vedette danse du tambour et chants de gorge. Le 24 juin, le chansonnier montréalais Yan Parenteau a égayé le barbecue de la Saint-Jean-Baptiste en interprétant des airs du répertoire québécois. Le 25 juin, une soirée style café-théâtre a réuni plus d'une dizaine d'artistes à l'école secondaire Inuksuk. Le 27 juin, les festivaliers étaient invités à apporter leurs instruments et leur bonne humeur pour un concert musical au local de l'Association. Enfin, le 1er juillet, la fête nationale était soulignée par une soirée de musique anglophone avec Northern Band, un groupe rock d'Iqaluit.

Membres du ArtCirq, Igloolik, NU

De gauche à droite, première rangée : Barbara Perron, Pierre Bourbeau, Jules Chiasson, Silva Tanguay. Deuxième rangée : Lise Toupin, Sylvie Lapointe, Deborah Drisdell, Katherine Berg, Lise Leblanc et Susanne Jeanson.

ENTENTE MULTIPARTITE SUR LA CULTURE

Avec la collaboration de Sylvie Lapointe, Patrimoine canadien

Véritable outil de collaboration, l'Entente multipartite sur la culture et ses mécanismes de concertation, notamment les groupes de travail en théâtre, chanson-musique, édition, arts médiatiques, arts visuels et développement culturel, ont favorisé la diffusion et la promotion de produits culturels et d'événements artistiques de la francophonie canadienne depuis leur mise en œuvre.

Comme l'Entente prendra fin en mars 2008, ses signataires ont convenu de profiter de l'année en cours pour en évaluer les retombées des cinq dernières années. L'exercice vise également l'élaboration de pistes d'action en vue de poursuivre la collaboration établie en faveur du développement du secteur culturel franco-canadien.

Rappelons que l'Entente a été signée pour la première fois en juin 1998 et renouvelée à deux reprises. Le Conseil des arts du Canada, le Centre national des Arts, la Société Radio-Canada, l'Office national du film et Patrimoine canadien en sont les institutions fédérales signataires; la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), organisme porte-parole du milieu culturel et artistique des communautés francophones et acadiennes, représente la partie communautaire.

Les constats et recommandations de cette évaluation seront présentés cet automne au Comité des signataires, formé de représentants de chacun des partenaires signataires de l'Entente, puis aux membres de la FCCF lors du prochain Conseil national de l'organisme. Le rapport final sera publié d'ici la fin de l'année.

Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec Lise Toupin, coordonnatrice fédérale de l'Entente, au 819-994-3507.

PROGRAMME D'INITIATION AU THÉÂTRE POUR LES JEUNES

Avec la collaboration d'Anne Tanguay, Centre national des Arts

Depuis 2003, le Théâtre anglais du Centre national des Arts (CNA) offre, durant la relâche scolaire en mars, un programme aux étudiants qui, pour des raisons financières ou autres, n'ont pas la possibilité de suivre une formation théâtrale. Il leur propose une session intensive d'une semaine au CNA pour y étudier le théâtre tout en donnant libre cours à leur créativité et en acquérant une meilleure estime de soi.

Compte tenu du succès de l'atelier de l'Ontario, cette année, pour la première fois, Martina Kuska, coordinatrice de l'éducation et du rayonnement du Théâtre anglais, a offert un atelier à dix jeunes Québécois anglophones (de 14 à 16 ans) exceptionnels de l'école secondaire Philemon Wright. Les jeunes élèves ont été initiés à la création collective à partir du thème choisi par Peter Hinton, directeur du théâtre pour la saison 2006-2007 : « L'artiste dans la société ». L'atelier s'est déroulé au collège Heritage de Gatineau (Québec). Il a été rendu possible grâce au Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO), entre le CNA et Patrimoine canadien.

De gauche à droite : Jean-Bernard Lafontaine, Jenifer Soper, Edna Hall, Cyrilda Poirier, Véronique Lavoie, Louise L. Trahan et Jeff Butt.

ST. JOHN'S ACCUEILLE LES COORDONNATEURS NATIONAUX

Avec la collaboration de Mariam Adshead, Patrimoine canadien

Sur le thème « Agrandir le cercle », Terre-Neuve-et-Labrador a été l'hôte pour la première fois, les 29 et 30 mai 2007, du Réseau des coordonnateurs nationaux chargés de la mise en œuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* (LLO).

Après une séance de formation interactive bien accueillie sur l'application de l'article 41, dirigée par la Direction de la coordination interministérielle de Patrimoine canadien et destinée aux nouveaux coordonnateurs et aux coordonnateurs régionaux de la région de l'Atlantique la veille, les coordonnateurs nationaux se sont réunis avant de joindre les représentants communautaires de la province. On a présenté aux participants le nouveau Guide des institutions fédérales en ce qui a trait à la Partie VII de la *Loi sur les langues officielles* (LLO) et on les a informés des diverses manifestations et activités qui se déroulent dans d'autres ministères.

Les trois grandes régions francophones (histoire francophone remontant à 1504)

- Péninsule de Port-au-Port
- St. John's
- Labrador City

Agrandir le Cercle
Expanding the Circle

Les représentants communautaires et du gouvernement fédéral ont ensuite participé à une journée avec la collectivité minoritaire, soit environ 80 participants en tout. Cyrilda Poirier, directrice générale de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, a dressé un portrait de la collectivité francophone de la province, comprenant des statistiques géographiques, une histoire de la Fédération datant de 1973, ses associations régionales et les priorités de la collectivité minoritaire. Elle a parlé de la collectivité francophone et des défis que celle-ci doit relever dans des domaines comme l'éducation, les communications, la culture, la santé, les affaires communautaires, la formation des jeunes et le développement

économique. Elle a fait part de ses préoccupations sur le meilleur moyen qu'il y aurait de faire participer le gouvernement provincial au développement des collectivités francophones et acadiennes, de susciter l'engagement du gouvernement fédéral et des partenaires provinciaux, de s'attaquer au problème de l'exode des jeunes et des aînés, d'aider les employés et bénévoles surchargés de travail et trouver des solutions aux défis reliés aux distances entre les principales collectivités.

Jeff Butt, du Bureau des services en français du gouvernement provincial, a parlé des réussites de son gouvernement ainsi que des défis qu'il doit relever dans ses efforts pour aider la collectivité francophone en gardant les voies de communication ouvertes et en consolidant les rapports de collaboration comme le Cercle de collaboration. Comme l'a expliqué Jenifer Soper, du bureau régional de Patrimoine canadien à Terre-Neuve-et-Labrador, le Cercle est l'occasion d'échanges d'idées et d'information entre les gouvernements fédéral et provincial et la collectivité francophone de la province. Il permet de sensibiliser les premiers aux objectifs et aux difficultés de la seconde dans le but de circonscrire les mesures qui permettraient de réaliser ces objectifs et de surmonter ces difficultés.

Les participants se sont également réunis pour discuter des enjeux de la collectivité francophone dans le cadre de trois ateliers thématiques. L'atelier sur la culture et les communications a permis de discuter de la difficulté à inciter les jeunes à rester engagés sur les plans culturel et linguistique et réduire leur exode vers les grands centres et d'autres provinces. Pour attirer de nouvelles recrues parmi les jeunes, il faudrait mettre l'accent sur les aspects positifs de la province (ex. : l'environnement et la qualité de vie), la multiplication des occasions d'emploi pour les jeunes et l'élaboration d'une stratégie d'immigration visant à attirer de jeunes immigrants francophones. Quant à l'amélioration de l'accessibilité et de la qualité de l'information en français, on a proposé de créer une radio communautaire dans la province, avec une possibilité de diffusion sur Internet, comme cela s'est fait au Nouveau-Brunswick. L'idée a beaucoup plu et sera étudiée.

Louise L. Trahan, directrice, Concertation interministérielle et Jean-Bernard Lafontaine, directeur exécutif régional pour l'Atlantique et portefeuilliste des langues officielles.

L'atelier sur le développement économique a porté sur les difficultés associées à la pénurie générale d'emploi et à l'isolement géographique des collectivités. On a rappelé que les trois régions francophones de la province vivent dans des situations économiques différentes et que des profils communautaires permettraient d'obtenir des renseignements utiles pour l'élaboration d'un plan de développement économique adapté à chaque région (ex. : zone géographique, degré d'isolement, population, ressources). Il existe peu de documentation et de formation en français, et il y aurait lieu de développer un esprit d'entreprise, notamment parmi les jeunes. Les représentants fédéraux ont également été invités à faire un effort concerté pour faire connaître et rendre accessibles les programmes qui existent déjà dans divers ministères.

La santé, le développement de la petite enfance et les affaires communautaires ont été les thèmes du troisième atelier. Il manque de services de santé en français dans beaucoup de régions de la province, et le recrutement de professionnels de la santé francophones ou bilingues demeure un défi : l'organisme Société Santé en français et le Consortium national de formation en santé pourraient collaborer avec la collectivité francophone pour atténuer ce problème. Des mesures pourraient être prises pour reconnaître les diplômes étrangers et attirer des immigrants francophones dans le domaine de la santé. On a également rappelé l'impact très positif du Centre de la petite enfance, et du Centre scolaire et communautaire des Grands Vents à St. John's. Deux autres sont en cours de planification.

Après une visite guidée de St. John's et une réception au Centre des Grands Vents assortie d'un spectacle en direct, les coordonnateurs ont terminé leur séjour en assistant à une cérémonie marquant la Journée de la francophonie de Terre-Neuve-et-Labrador, qui se fête le 30 mai depuis 1999.

Quelques statistiques intéressantes (recensement de 2001)

- Population de Terre-Neuve-et-Labrador : 508 075
- Population francophone : 2 515
- Population bilingue : 20 000

Progrès accomplis

- Bureau provincial des services en français
- Journée de la francophonie (30 mai)
- Services à guichet unique de la péninsule de Port-au-Port
- Commission scolaire francophone
- Deux écoles et centres communautaires francophones
- Journal *Le Gaboteur*
- Radio communautaire à Labrador City

CERCLE DE COLLABORATION: DIALOGUE ET ORIENTATION

En collaboration avec Janet Warren, Patrimoine canadien

Labrador City a été l'hôte du premier Cercle de collaboration organisé à Terre-Neuve-et-Labrador comme le prévoyait l'accord de collaboration conclu entre la collectivité francophone et acadienne de la province et le ministère du Patrimoine canadien.

Des représentants de sept ministères et organismes fédéraux, du gouvernement provincial et de plusieurs organismes communautaires se sont réunis à Labrador City en février 2007 pour mieux comprendre la situation de la collectivité francophone de l'ouest du Labrador et pour partager de l'information et des idées sur le développement de la collectivité francophone et acadienne de la province.

Les participants ont eu l'occasion de constater eux-mêmes les réalisations d'une petite collectivité francophone qui ne manque pas de vitalité et qui offre à ses membres des activités culturelles, sociales et d'apprentissage. Les visites au Centre éducatif l'ENVOL, aux bureaux de l'Association francophone du Labrador et à la Radio communautaire du Labrador ont révélé un profond engagement envers le développement de la collectivité linguistique minoritaire de la région.

Les participants se sont intéressés aux priorités de la collectivité dans toute la province. Selon le plan de développement global de la collectivité, défendu par la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, les communications, la culture, le développement économique, l'éducation, la santé, les affaires communautaires et la formation des jeunes sont des enjeux fondamentaux pour la consolidation de la collectivité linguistique minoritaire de la province.

Le rapport du Cercle sera distribué aux ministères et organismes gouvernementaux de la région pour les aider à dresser leurs plans de soutien à la collectivité linguistique minoritaire.

LES FRANCOPHONES DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR AURONT LEUR PORTAIL

Avec la collaboration d'Adrien Poirier, Industrie Canada

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador prévoit lancer le 20 octobre 2007 un portail Web pour la communauté francophone de la province. Le gouvernement du Canada y investit 294 143 $, soit 150 200 $ en provenance d'Industrie Canada, par le biais de son Programme Francommunautés virtuelles, et 143 943 $ de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, grâce à son Fonds des collectivités innovatrices. Le portail servira de guichet unique aux 2 500 membres dispersés de la communauté francophone, qui se retrouvent principalement à St. John's, à la péninsule Port-au-Port et au Labrador. Ils auront ainsi un meilleur accès aux services en français et aux occasions de formation et de perfectionnement et pourront plus facilement échanger entre eux.

CONFÉRENCE DES CHAMPIONS DES LANGUES OFFICIELLES

Avec la collaboration de Renaud Marcotte, Agence de la fonction publique du Canada

*Veuillez prendre note que l'Agence sera désormais connue sous le nom d'**Agence de la fonction publique du Canada**. L'appellation légale demeure « Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada ».*

Après Vancouver en 2006, c'était au tour de Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard, d'être l'hôte de la conférence annuelle des champions des langues officielles. Les 30 et 31 mai 2007, environ 70 champions des langues officielles de différentes institutions fédérales ont assisté aux divers ateliers et présentations portant notamment sur le renforcement des capacités linguistiques. Nicole Jauvin, présidente de l'Agence de la fonction publique du Canada (l'organisation hôte) a rappelé l'importance de donner un nouvel élan aux efforts consentis pour mieux enraciner les langues officielles dans les habitudes et les valeurs des institutions fédérales. Elle a réitéré le rôle primordial des champions en matière de promotion des langues officielles dans l'administration fédérale comme dans la société canadienne et a soulevé leur engagement dans un même effort de persuasion : changer des comportements, consolider des valeurs, défendre l'inclusion sociale et progresser vers une véritable égalité linguistique.

Également au nombre des conférenciers, Hubert Lussier, directeur général des Programmes d'appui aux langues officielles à Patrimoine canadien, a entretenu les champions sur les pratiques exemplaires pour la mise en œuvre de la Partie VII de la *Loi sur les langues officielles* (LLO) par les institutions fédérales. Par ailleurs, Émilienne Kobelt, de l'Université de Genève, a fait état de sa recherche sur le plurilinguisme au sein de l'administration fédérale suisse. Elle réalise présentement une étude de cas sur la situation des langues à l'administration centrale canadienne, afin d'en dégager les éléments susceptibles d'être adoptés en Suisse.

De plus, les participants ont été consultés relativement au cadre de responsabilisation en matière de langues officielles, lequel est assez générique pour que chaque institution puisse y puiser ce qui répond à sa réalité. Une fois les consultations terminées, ce cadre de responsabilisation facultatif sera acheminé par le Conseil du Réseau aux administrateurs généraux et chefs d'organismes afin qu'ils puissent s'en inspirer au sein de leur institution.

À la suite d'un vote effectué à la conférence, les champions des langues officielles des sociétés d'État (et organismes distincts) se sont joints aux champions ministériels au sein du Conseil du Réseau des champions des langues officielles. Ce fut également l'occasion pour les champions de rencontrer des membres de la communauté acadienne et francophone de l'Île-du-Prince-Édouard et d'assister à la présentation de son Plan Vision. Enfin, les champions ont été informés de la Campagne d'information sur les langues officielles qui a été lancée en septembre 2007.

À surveiller :

Le prochain Forum sur les bonnes pratiques en matière de langues officielles aura lieu cet automne. La participation de conférenciers de marque est prévue. L'an dernier, ce Forum a permis aux participants d'assister à des présentations dynamiques et informatives de bonnes pratiques sur le service au public, la langue de travail, la participation des Canadiens d'expression française et d'expression anglaise, la promotion du français et de l'anglais et l'appui aux communautés de langue officielle en situation minoritaire.

VOUS DÉMÉNAGEZ? PENSEZ AUX DROITS LINGUISTIQUES...

Le Comité sénatorial sur les langues officielles a déposé en mai 2007 son rapport intitulé *Le déménagement de sièges sociaux d'institutions fédérales : des droits linguistiques à respecter*. Ce rapport comprend dix recommandations au gouvernement qui visent à s'assurer que les deux langues officielles sont respectées lors de la relocalisation de bureaux d'institutions fédérales d'une région bilingue à une région unilingue. Le cas de la Commission canadienne du tourisme, qui a déménagé son siège social d'Ottawa à Vancouver en 2005, a été le point de départ de cette étude. Peu d'employés avaient accepté de déménager, et la Commission a connu des difficultés de recrutement pour les postes bilingues. Le comité a également étudié les déménagements des sièges sociaux du ministère des Anciens combattants à Charlottetown au début des années 1980, et de Financement agricole Canada à Regina au début des années 1990. Les sénateurs se sont penchés sur divers aspects, dont les communications avec le public et la prestation des services, la langue de travail des employés, le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et la promotion de la dualité linguistique. Parmi les recommandations formulées, le comité suggère au gouvernement de réaliser une étude pour évaluer l'impact d'un tel déménagement sur l'application de la *Loi sur les langues officielles*, d'avoir la pleine collaboration de la province d'accueil en ce qui a trait à l'offre de services dans la langue de la minorité, de mettre en place une réglementation en matière de langue de travail et d'exiger de toutes les institutions fédérales un compte rendu annuel de leur performance à l'égard de la promotion de la dualité linguistique.

Le rapport peut être consulté à l'adresse suivante : **www.parl.gc.ca.**

SERVICE CANADA CONSULTE LES CMLO

Avec la collaboration de Michelle Hamelin, Service Canada

En 2006, le Service des langues officielles pour les citoyens et les communautés (SLOCC) de Service Canada a mandaté l'Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques de l'Université de Moncton pour mener des consultations auprès des communautés minoritaires de langue officielle (CMLO) au Canada. Ces consultations permettaient au SLOCC de mieux connaître les besoins prioritaires des CMLO afin de proposer des principes directeurs pouvant orienter l'élaboration d'une stratégie de services pour le segment de clientèle des CMLO.

Les consultations ont été tenues de mai à octobre 2006 auprès d'une soixantaine d'organismes de l'Ouest et du Nord, de l'Ontario, de l'Acadie, pour les communautés francophones, et au Québec, pour les communautés anglophones, de même qu'à Ottawa avec des associations nationales francophones et des représentants du Nunavut.

Les consultations ont permis d'identifier une série de principes directeurs pouvant améliorer l'accessibilité des CMLO aux services gouvernementaux et de promouvoir leur développement. Le SLOCC en a retenu cinq, qui relèvent des compétences de Service Canada et qui auront un impact tangible sur les communautés :

1. Un service de qualité égale à la majorité dans un délai raisonnable.
2. Un service accessible et présent dans la communauté.
3. Une communication compréhensible et à la portée de tous.
4. La promotion de la demande active par Service Canada auprès des CMLO.
5. Le leadership de Service Canada pour une approche concertée avec les CMLO.

Ces principes directeurs sont le fondement de la stratégie de service pour le segment des CMLO. L'équipe est à mettre au point un plan de mise en œuvre de cette stratégie.

L'IMMIGRATION FRANCOPHONE EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

Avec la collaboration de Thérèse Vermette, Citoyenneté et Immigration Canada

La mise en œuvre du plan d'action pour favoriser l'immigration francophone en Colombie-Britannique est sur la bonne voie. Plusieurs outils ont été développés pour informer les futurs immigrants et les nouveaux arrivants francophones. Un site Internet en français a été mis en place (**www.vivreencolombiebritannique.ca**), de même qu'un livret d'information lié au site et un fascicule sur la profession d'enseignant en Colombie-Britannique à l'intention des enseignants francophones. D'autres outils bilingues sont en voie de développement, à savoir un DVD sur la province, un cédérom sur sa communauté francophone et les services offerts au sein des organismes francophones. Par ailleurs, des représentants du ministère de l'Immigration, du ministère du Procureur général, du ministère du Développement de l'économie et du Bureau des affaires francophones ont effectué une tournée de sensibilisation et de consultation provinciale, en collaboration avec certains organismes francophones, dont la Société de développement économique de la Colombie-Britannique et le Collège Éducacentre. Ils ont ainsi pu rencontrer des représentants des municipalités, des agents de développement économique, des employeurs clés de leur région, des agences d'intégration des immigrants et des représentants de la communauté francophone pour les sensibiliser à l'apport de l'immigration dans l'embauche de la main-d'œuvre et pour déterminer les professions en demande.

Ces consultations ont fait en sorte que des employeurs ont accompagné des représentants du gouvernement provincial de la Colombie-Britannique lors d'un voyage en France au mois de mars 2007, où huit candidats français ont été recrutés pour une entreprise d'aéronautique en Colombie-Britannique. Les relations ainsi tissées entre l'école d'aéronautique française SUPAERO et l'industrie locale de la Colombie-Britannique encourageront de futurs échanges.

Par ailleurs, des services d'emploi pour les immigrants francophones, financés par Service Canada, ont été développés au sein d'organismes francophones et bilingues, dont La Boussole, le Collège Éducacentre et le Centre d'intégration des immigrants africains.

PLUSIEURS FIBRES, UNE MÊME ÉTOFFE : LES JUIFS DE QUÉBEC

Avec la collaboration de Danielle Azoulay, Patrimoine canadien

Produit par l'organisme sans but lucratif Shalom Québec, le projet « Plusieurs fibres, une même étoffe : les Juifs de Québec » permettra d'approfondir et d'illustrer, par le biais d'une exposition, la contribution de la communauté juive, qui remonte au tout début de la colonie, en 1608. L'exposition sera présentée à la station ferroviaire de VIA Rail *La Gare Du Palais* pendant les célébrations du 400e anniversaire de la ville de Québec en 2008. Elle vise à sensibiliser et à informer la population concernant cette minorité anglophone et à consolider son identité culturelle.

Un nombre impressionnant de partenaires juifs et non juifs participent au projet en plus de Patrimoine canadien, dont VIA Rail, le musée des religions de Nicolet, le Conseil canadien pour la défense des droits des juifs et d'Israël, le Congrès juif canadien, la Congrégation Beth Israël, le Centre Morin, l'Orchestre symphonique de Québec et l'Institut d'études canadiennes de l'Université d'Ottawa. Le musée des religions de Nicolet a proposé d'être l'hôte de l'exposition après les célébrations de 2008. On prévoit aussi une visite guidée de la ville en fonction de la recherche et une série de 13 épisodes sur l'histoire des juifs de Québec à une station radio de Québec.

Pour plus de renseignements, consulter le site Web de Shalom Québec : **www.shalomquebec.com.**

NOUVEAU SECRÉTARIAT DES CLOSM À TPSGC

Avec la collaboration de Julie A. Lemieux, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

La Direction des langues officielles à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) a récemment mis sur pied le Secrétariat des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM). La Direction a pour mission de démontrer clairement l'engagement du Ministère à l'égard du développement de ces communautés, soit les anglophones du Québec et les francophones de l'extérieur du Québec.

Puisque la dualité linguistique représente l'un des fondements caractéristiques de notre pays, TPSGC veut renforcer son engagement envers les communautés de langue officielle en situation minoritaire, continuer à prendre connaissance de leurs besoins, sensibiliser les employés aux besoins communautaires, établir un plan d'action basé sur les priorités des communautés et les appuyer de façon continue.

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

RDÉE Canada

10e 1997-2007

Le réseau national de développement économique francophone

RDÉE CANADA : 10 ANS DÉJÀ!

Avec la collaboration de Johanne Bourgeois, Ressources humaines et Développement social Canada

Voilà dix ans cette année que RDÉE Canada (Réseau de développement économique et d'employabilité) travaille d'arrache-pied pour développer le potentiel économique des communautés francophones et acadiennes partout au pays. Aujourd'hui, RDÉE est un puissant réseau rassemblant 12 organisations dans les provinces et territoires du pays. Il est l'instigateur d'un grand nombre de partenariats signés avec les secteurs public et privé, dans le cadre de son mandat d'offrir divers services aux communautés afin de créer des entreprises et des emplois durables.

Randy Boissonnault, président du bureau de direction, RDÉE Alberta, présente une plaque honorifique à Michelle Hamelin, directrice, Service Canada.

Plusieurs de ses constituantes fêtent aussi leurs 10 ans cette année. C'est le cas entre autres du Conseil de développement économique de l'Alberta qui en a profité pour rendre hommage à Michelle Hamelin, directrice du Service des langues officielles pour les citoyens et les communautés à Service Canada. Michelle Hamelin a reçu une plaque honorifique pour souligner le partenariat qu'elle a développé entre les communautés albertaines et Service Canada.

L'ESPACE ÉCONOMIQUE FRANCOPHONE AU CANADA

Espace économique francophone au Canada

Avec la collaboration de Johanne Bourgeois, Ressources humaines et Développement social Canada

Qu'on le dise avec fierté : « Vous parlez français? Parlons affaires! »

Le 1er juin 2007, RDÉE Canada et le Réseau des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) du Québec ont procédé conjointement au dévoilement de l'image de marque de l'Espace économique francophone au Canada.

L'Espace économique francophone au Canada est une initiative historique développée par ces deux organismes voués au développement économique et à la création d'emplois. Cet espace a pour but de stimuler les échanges économiques au bénéfice de la francophonie et de l'économie canadienne en général. Il vise de façon plus particulière à aider les entrepreneurs francophones canadiens à profiter d'occasions d'affaires ainsi qu'à accéder à des marchés et à des réseaux d'affaires au Canada et à l'étranger.

COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES FRANCOPHONES À L'Î.-P.-É.

Avec la collaboration d'Adrien Poirier, Industrie Canada

En 1997, la communauté acadienne et francophone de l'Île-du-Prince-Édouard a signé un protocole d'entente tripartite avec les gouvernements fédéral et provincial, pour voir au développement des ressources humaines et de l'économie du savoir dans son milieu. Cette entente à la fois habilitante et structurante est la genèse du Comité de développement des ressources francophones (CDRF).

Le CDRF est formé de la communauté acadienne et francophone de l'Île (la Société Saint-Thomas-d'Aquin, RDÉE Î.-P.-É. et la Société éducative de l'Î.-P.-É.); de représentants du gouvernement fédéral (l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Industrie Canada, Service Canada, Patrimoine canadien, le Secrétariat rural et les Corporations au bénéfice du développement communautaire); et du gouvernement provincial (Affaires intergouvernementales, Développement et Technologie ainsi que Tourisme, et Communautés, affaires culturelles et travail).

Le comité aide la communauté à accéder aux programmes et services gouvernementaux dans la réalisation de ses divers projets de développement économique communautaire durable et d'employabilité. De plus, il travaille à assurer que la communauté francophone soit desservie le mieux possible en français dans les secteurs suivants :

- **communication** – le CDRF a joué un rôle de sensibilisation pour les services en français. Il a comparu devant le Conseil fédéral de l'Île-du-Prince-Édouard, le Comité des langues officielles du Conseil fédéral, le Cabinet provincial et le Conseil du Réseau fédéral des champions ministériels des langues officielles;
- **développement entrepreneurial** – par l'entremise du RDÉE, le CDRF a mis sur pied un service d'appui en développement entrepreneurial en français afin d'assurer l'accès à une gamme complète et adéquate de services d'expertises-conseils pour les entreprises acadiennes et francophones de l'Î.-P.-É. D'autre part, le CDRF a facilité l'établissement d'une collaboration entre le RDÉE et divers organismes anglophones de développement entrepreneurial afin de mieux desservir les francophones et les anglophones qui souhaitent intégrer une dimension française dans leurs projets;
- **développement économique communautaire** – le CDRF a encouragé une participation des agents de projets gouvernementaux aux tables de travail de projets communautaires dès le début des discussions afin qu'ils puissent aider à orienter les demandes de financement; et
- **immigration et jeunesse** – le CDRF appuie concrètement les initiatives de la communauté, notamment le projet pilote du Carrefour d'immigration rurale Évangéline et plusieurs projets jeunesse visant l'entrepreneuriat et les carrières et l'offre de programmes de formation en métiers.

NOUVEAUX PROGRAMMES À DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA

Avec la collaboration de Lynn Bois, Développement économique Canada

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec a lancé le 1er avril 2007 trois nouveaux programmes, soit Diversification des collectivités, Croissance des entreprises et des régions et Recherche en développement régional. L'Agence veut ainsi contribuer à la diversification économique des collectivités du Québec et aider les PME et les régions à devenir plus concurrentielles.

Élaborés à la lumière des orientations stratégiques pour la période 2006-2011, ces programmes reposent sur une vision de développement qui tient compte des priorités du gouvernement du Canada ainsi que des réalités et des besoins des différents territoires du Québec. À vrai dire, l'intégration des principes de gestion axée sur les résultats ministériels représente la principale différence entre les anciens et les nouveaux programmes.

Plus de renseignements peuvent être obtenus en consultant les dépliants en ligne portant sur les programmes Diversification des collectivités, et Croissance des entreprises et des régions : **www.dec-ced.gc.ca.**

DEC ET LES GROUPES LINGUISTIQUES MINORITAIRES : DES PROJETS QUI ONT LA COTE!

Avec la collaboration de Lynn Bois, Développement économique Canada

Au cours des dernières années, l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec a participé à plusieurs projets auprès de communautés anglophones. Voici un aperçu de trois initiatives qui ont attiré l'attention du Commissariat aux langues officielles. Le Commissariat a de fait accordé à l'Agence la note « exemplaire » pour sa gestion de programme en matière de promotion du français et de l'anglais.

Stages avec le Youth Employment Services (YES) de Montréal

L'Agence a travaillé en étroite collaboration avec le YES à l'élaboration du projet Opportunities Through Internships, lequel consistait à fournir à 24 jeunes anglophones une expérience de travail qui les aide dans leurs démarches entrepreneuriales ou de recherche d'emploi. Au terme des ces stages réalisés auprès de partenaires et entreprises anglophones des régions de Montréal et de l'Estrie, 85 % des jeunes ont intégré le marché du travail ou sont retournés aux études. Une deuxième phase de 20 stages est en cours.

Projet pilote avec le Centre d'innovation communautaire de l'Université Carleton

Ce projet vise à appuyer le développement économique des communautés anglophones du Québec et à améliorer les capacités de gestion des entreprises d'économie sociale. Deux outils d'appui aux entreprises ont été réalisés, à savoir un guide d'analyse et un index de vitalité des collectivités. L'index a notamment permis la collecte de données sur Mansonville, Haut-Saint-Laurent et Wakefield, trois collectivités du Québec à majorité anglophone. Il aidera à déterminer les niveaux d'intervention requis pour amorcer un processus de développement économique et social.

Projet de développement social de la Basse-Côte-Nord

Plusieurs initiatives coordonnées par le Comité d'employabilité et de développement économique communautaire (CEDEC) de la Basse-Côte-Nord sont en cours ou seront amorcées au cours des prochains mois dans cette région à majorité anglophone. La mise en œuvre de plans de développement, l'organisation de forums communautaires et de sessions de formation sur l'entrepreneuriat, la création d'occasions de leadership auprès des jeunes et la mise en œuvre d'une stratégie de communication sont parmi les projets qui reçoivent le soutien de la Table communautaire par l'entremise du CEDEC.

LES EFFORTS D'INDUSTRIE CANADA EN COLOMBIE-BRITANNIQUE SONT APPLAUDIS

Avec la collaboration de Jean-Pierre Roy, Industrie Canada

Si les efforts en matière de promotion des langues officielles d'Industrie Canada en Colombie-Britannique abondent, il en est ainsi des éloges.

Dans son premier Rapport annuel au Parlement, le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, a souligné 15 belles réussites pour l'année 2006-2007, dont deux projets d'Industrie Canada (Région du Pacifique). Dans le chapitre intitulé « Le Bulletin de rendement et les belles réussites », on y indique : « En matière de promotion de la dualité linguistique, il faut aussi souligner le travail d'Industrie Canada (IC) qui a appuyé une initiative de Canadian Parents for French (bureau de la Colombie-Britannique et du Yukon) en vue de créer un nouveau site Web hautement interactif. Ce site constitue la source principale de renseignements destinés aux anglophones qui sont à la recherche d'occasions de formation en français ou de possibilités connexes. Dans le même ordre d'idées, Industrie Canada a travaillé en collaboration avec la Société du développement économique de la Colombie-Britannique en vue de créer un site Web axé sur le tourisme francophone en C.-B. et sur des activités liées aux Jeux olympiques d'hiver de 2010 ».

Dans son premier Rapport annuel au Parlement, le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, a souligné 15 belles réussites pour l'année 2006-2007, dont deux projets d'Industrie Canada (Région du Pacifique).

Par ailleurs, dans son Rapport annuel 2006-2007, la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique reconnaît à plusieurs reprises l'apport d'Industrie Canada. Elle signale notamment la rencontre de novembre 2006 sous le thème « Mieux se connaître pour mieux travailler ensemble », laquelle a été couronnée de succès. Enfin, Bruce Drake, d'Industrie Canada, est le récipiendaire cette année du prix Le Cornouiller d'or. Ce prix souligne le travail et la contribution des fonctionnaires fédéraux et provinciaux au développement de la francophonie en Colombie-Britannique.

MAIN-D'ŒUVRE EN SANTÉ DANS LES COMMUNAUTÉS

Avec la collaboration de Marc-Olivier Houle, Santé Canada

Santé Canada a récemment conclu une entente avec le Consortium national de formation en santé (CNFS) pour financer le projet « La planification et le développement des ressources humaines francophones dans le domaine de la santé pour les communautés francophones en situation minoritaire 2007-2013 ». La somme octroyée en vertu du Programme de contributions dans le cadre des politiques et des stratégies en matière de soins de santé est de 1,2 million de dollars. Le projet comporte quatre objectifs : favoriser la connaissance des besoins actuels et émergents en ressources humaines; appuyer et améliorer les programmes existants de formation théorique et pratique, et susciter le développement des programmes additionnels requis; favoriser le recrutement et le maintien des ressources humaines francophones; et enfin assurer la gestion, la coordination et la promotion de ce projet.

Le CNFS est une organisation sans but lucratif ayant pour mandat de favoriser la connaissance des besoins et de concevoir des orientations générales en matière de soutien au recrutement, à la formation, au regroupement et au développement de la main-d'œuvre francophone dans le domaine de la santé.

STRATÉGIE DE PROMOTION DE LA SANTÉ POUR LES COLLECTIVITÉS ANGLOPHONES DU QUÉBEC

Avec la collaboration de Keith Walls, Agence de santé publique du Canada

Le Fonds pour la santé de la population, géré par l'Agence de santé publique du Canada, appuie une vaste initiative du Réseau communautaire de santé et de services sociaux (RCSSS). Créé en 2000, le Réseau regroupe 60 organisations vouées au développement de l'accès aux services de santé et services sociaux en anglais pour les anglophones du Québec. Le projet de stratégie de promotion de la santé communautaire auprès de la communauté anglophone du Québec (We Can Act: A Community Health Promotion Strategy for English-speaking Communities) a reçu 300 000 $ pour 2005-2007. Il a également obtenu 376 850 $ pour l'exercice en cours. Jusqu'ici, il a permis d'élaborer des instruments permettant de dresser la liste des déterminants de la santé et de produire des profils des collectivités anglophones du Québec ainsi qu'un rapport sur l'état des réseaux de soutien social dans ces collectivités. Il a également permis de créer un forum provincial pour évaluer les initiatives, transférer le savoir et promouvoir les pratiques optimales. Une enquête a été effectuée auprès de plus de 3 000 anglophones du Québec, à qui l'on a demandé de circonscrire les caractéristiques socioculturelles de la population anglophone et d'évaluer l'impact de la diversité du groupe sur sa perception de la société québécoise. Les fonds supplémentaires serviront à consolider les liens entre les collectivités anglophones et le système de santé. Le groupe prévoit également d'acheter et d'analyser les données de recensement plus détaillées de 2006 fournies par Statistique Canada, qui seront disponibles en décembre 2007, et il collaborera avec des partenaires au niveau ministériel.

Pour plus de renseignements, consultez le site Web du RCSSS : **www.chssn.org**.

LANCEMENT DE TÉLÉSANTÉ MANITOBA

Avec la collaboration de Diane Dorge, Patrimoine canadien

Les francophones du Manitoba bénéficient maintenant d'un meilleur accès aux services de santé en français grâce au lancement en mars 2007 de Télésanté Manitoba.

Comme le disait, lors de l'annonce, le ministre des Finances et ministre responsable des services en langue française, Greg Selinger, « Télésanté Manitoba connectera les patients francophones à des fournisseurs de soins de santé francophones, offrant ainsi aux patients un meilleur accès à des services de santé en français. De plus, le réseau offrira des possibilités éducatives aux fournisseurs de services en français de la province en les reliant ensemble, ce qui augmentera notre capacité de fournir des services de soins de santé en français. »

Une connexion satellite ou vidéo terrestre est utilisée pour permettre aux spécialistes ou aux autres fournisseurs de soins de santé de communiquer avec les patients, leur permettant de se voir, de s'entendre et de se parler au moyen d'un écran de télévision.

Télésanté Manitoba est un projet de MBTelehealth qui utilise la technologie de l'information pour que des personnes puissent bénéficier des compétences de spécialistes se trouvant dans d'autres communautés. Une connexion satellite ou vidéo terrestre est utilisée pour permettre aux spécialistes ou aux autres fournisseurs de soins de santé de communiquer avec les patients, leur permettant de se voir, de s'entendre et de se parler au moyen d'un écran de télévision. Les services de Télésanté Manitoba seront situés dans les sept communautés francophones de Saint-Boniface, Saint-Claude, Notre Dame-de-Lourdes, Saint-Jean-Baptiste, Swan Lake, Saint-Pierre-Jolys et Sainte-Anne.

Télésanté Manitoba, dont les coûts s'élèvent à environ 438 600 $, est financé par Santé Manitoba, qui a fourni plus de 182 000 $, par Inforoute Santé du Canada, qui a investi 219 000 $, et par des contributions en nature provenant de chaque site.

CONGRÈS DE L'ACFAS 2007

Avec la collaboration de Marc-Olivier Houle, Santé Canada

Le congrès annuel de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS) est le plus important événement scientifique multidisciplinaire de la francophonie et regroupe jusqu'à 5 000 chercheurs de tous les continents. Depuis 1933, la communauté scientifique francophone profite de ce rendez-vous pour présenter ses plus récents travaux, connaître les derniers développements en recherche, débattre de questions d'actualité et échanger des idées avec des collègues, des associations et des groupes participants. Le congrès de cette année, qui a eu lieu du 7 au 11 mai 2007 à l'Université du Québec à Trois-Rivières, fut l'occasion pour la communauté scientifique francophone de présenter plus de 650 communications, colloques, ateliers et forums dans divers domaines d'intervention, tels que les sciences physiques, mathématiques et génie; sciences sociales et sciences de la vie et de la santé. C'est dans ce contexte que les bénéficiaires principaux de Santé Canada, dans le cadre du Programme de contribution pour l'amélioration de l'accès aux services de santé pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire, ont pu présenter leurs défis et leurs réalisations lors de deux colloques. Ainsi, l'Université McGill, le Consortium national de formation en santé et le Community Health and Social Services Network ont participé au colloque sur « Les défis et les opportunités dans la prestation des services de santé aux minorités linguistiques au Québec et au Canada ». Pour sa part, la Société Santé en français a présenté son projet Préparer le terrain lors du colloque intitulé : « Inclusion, identité et vitalité : repenser la participation à la francophonie canadienne ».

Pour plus d'information, veuillez consulter le sommaire des présentations : **www.acfas.ca.**

De gauche à droite : Helmuth Klassen, Claudette Lahaie, Lorraine Grenier, Norbert Delaquis, Cheryl Harrison, Kathy McPhail et John Krahn.

PRIX RONALD-DUHAMEL

Avec la collaboration de Diane Dorge, Patrimoine canadien

Les lauréats de la deuxième édition du Prix Ronald-Duhamel lancé en 2005 sont les membres de l'Unité de Services en langue française de l'Office régional de la santé (ORS) du Centre du Manitoba inc. Ils ont été salués pour avoir fait preuve de leadership en intégrant des services en langue française dans tout effort de prestation de services de santé dans leur région.

Initiative conjointe de la Société franco-manitobaine, du Conseil fédéral du Manitoba et du Secrétariat provincial aux affaires francophones, le Prix Ronald-Duhamel a été créé afin de reconnaître, individuellement ou par groupe, les fonctionnaires fédéraux ou provinciaux s'étant distingués au service de la francophonie au Manitoba.

Le prix a été nommé en l'honneur de Ronald Duhamel pour souligner son importante contribution d'abord comme haut fonctionnaire au gouvernement du Manitoba et ensuite au service du Canada à titre de député, ministre et sénateur. Au cours de sa carrière, M. Duhamel a travaillé assidûment afin de favoriser le développement culturel, éducatif, économique et politique de la francophonie manitobaine.

Selon Ibrahima Diallo, président du conseil d'administration de la Société franco-manitobaine, « Travailler et vivre en français, c'est une réalité que l'ORS de la région du Centre a rapidement saisie pour évoluer dans l'offre de ses services. Les initiatives de l'ORS de la région du Centre sont des modèles et des preuves concrètes de la pérennité des services en français. »

MERCI MARCEL NOUVET!

Avec la collaboration de Marc-Olivier Houle, Santé Canada

Après une longue carrière dans la fonction publique du Canada, Marcel Nouvet, sous-ministre adjoint de la Direction générale des services de gestion et champion des langues officielles à Santé Canada, a pris sa retraite en août 2007. M. Nouvet s'est joint à Santé Canada en 2002 où il a été nommé sous-ministre adjoint de la Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité. Dès ses débuts au Ministère, M. Nouvet a été nommé champion des langues officielles et s'est montré un ardent défenseur des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM). M. Nouvet a coprésidé les comités consultatifs pour les communautés francophones et anglophones en situation minoritaire, ce qui lui a permis de jouer un rôle clé dans la conception du Programme de contribution pour l'amélioration de l'accès aux services de santé pour les CLOSM et de l'Enveloppe pour les CLOSM du Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires dont le financement a totalisé 129 millions de dollars sur cinq ans. Nous lui souhaitons nos meilleurs vœux à l'occasion de sa retraite. Son dévouement et son approche humaine nous manqueront.

Marcel Nouvet

PREMIER SOMMET DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNES DU CANADA

De nombreuses institutions fédérales ont participé au premier Sommet des communautés francophones et acadiennes du Canada, intitulé « Mille regards, une vision », tenu au début de juin 2007 à l'Université d'Ottawa.

Lors de cette initiative de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA), des discussions ont eu lieu sur les cinq chantiers du Sommet, soit la population, l'espace francophone, la gouvernance, l'influence, le développement. Celles-ci visaient à cerner les priorités des communautés francophones et acadiennes pour les dix prochaines années. Elles devraient alimenter la réflexion des représentants fédéraux sur l'orientation de leurs interventions en faveur des communautés au cours des prochaines années.

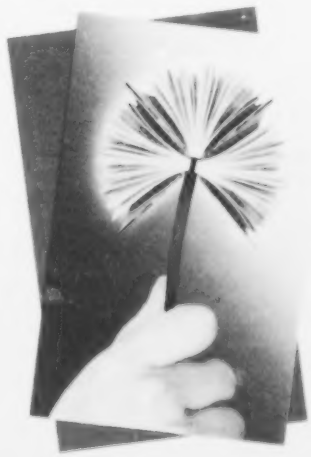
Pour plus d'information, consultez le site de la FCFA : **www.fcfa.ca**.

PRIX COMMUNAUTAIRES DE L'ALPHABÉTISATION 2007

Avec la collaboration de Robert Gauthier, Postes Canada

Créés en 1993, ces prix octroyés par Postes Canada rendent hommage aux réalisations des apprenants adultes et de ceux qui les ont aidés à apprendre à lire et à écrire. En reconnaissant publiquement ces efforts, ils servent d'inspiration aux milliers de Canadiens qui veulent améliorer leur capacité en lecture et en écriture et les aident à atteindre leurs objectifs personnels d'alphabétisation. En tout, 126 candidatures ont été reçues en 2007, dans les catégories Accomplissement personnel et Éducation. De courtes biographies des quelque 50 lauréats sont affichées sur le site web de Postes Canada.

Pour en savoir plus et pour consulter les biographies des lauréats, visitez **www.postescanada.ca.**



SENSIBILISATION DES FONCTIONNAIRES À LA NOUVELLE LOI

Avec la collaboration d'Adel Ghié, Justice Canada

En date de mai 2007, plus de 1 600 fonctionnaires des diverses institutions fédérales avaient été sensibilisés à la *Loi modifiant la Loi sur les langues officielles*. Ces présentations ont été effectuées au sein du ministère de la Justice par les représentants du bureau de la Francophonie, Justice en langues officielles et Dualisme juridique et du Groupe du droit des langues officielles, et dans l'ensemble de la fonction publique par les représentants du Groupe du droit des langues officielles, des services juridiques et de la Concertation interministérielle de Patrimoine canadien.

PREMIÈRE FOIRE GOUVERNEMENTALE ET COMMUNAUTAIRE EN SASKATCHEWAN

Avec la collaboration de Frédérique Baudemont, Patrimoine canadien

En 2004, le Conseil fédéral de la Saskatchewan a amorcé la mise en œuvre d'un plan d'action qui comprend entre autres l'objectif stratégique de l'appui aux communautés de langue officielle en situation minoritaire. Dans cette perspective, les membres du sous-comité de Support au développement de la communauté de langue officielle, composé de représentations fédérales, provinciales et communautaires, ont organisé, le 27 avril 2007, la première Foire gouvernementale et communautaire, qui s'est tenue à l'Institut français de l'Université de Regina. Les quelque 15 institutions fédérales et organismes gouvernementaux fédéraux et provinciaux présents ont pu accroitre leur compréhension des enjeux et des besoins propres à la communauté fransaskoise et faire connaitre davantage leurs programmes et initiatives aptes à contribuer au développement de la communauté. Cette nouvelle initiative a permis aux participants communautaires d'être mieux informés sur les programmes et services disponibles et de rencontrer les représentants gouvernementaux pour présenter leurs dossiers et projets. Les évaluations très positives des participants communautaires et des représentants gouvernementaux montrent clairement que l'événement a contribué à créer un rapprochement entre la communauté fransaskoise et les institutions présentes.

L'ACCENT EST MIS SUR SUDBURY!

Avec la collaboration de Jean-Pierre Roy, Industrie Canada

En mars 2007 avait lieu un forum intitulé « La francophonie, j'en fais partie! Mettons l'accent sur Sudbury ». Cet événement à caractère interministériel visait à mettre en valeur le dynamisme et la vitalité de la communauté francophone de la Ville du Grand Sudbury et, en second lieu, à sensibiliser les institutions fédérales aux besoins et aux priorités de la communauté francophone de la région. Le forum a attiré plus de 125 participants, dont une vingtaine d'institutions fédérales.

Parmi les recommandations et idées qui ont découlé des discussions de la plénière, mentionnons la création d'une coalition communautaire afin de coordonner un processus de concertation régionale pour aboutir à un plan d'action régional. L'Association canadienne-française de l'Ontario du Grand Sudbury et le Réseau de développement économique et d'employabilité de l'Ontario, région du Nord, se sont engagés à poursuivre les démarches.

SERVICE CANADA : ATELIER NATIONAL DU RÉSEAU DE COORDONNATEURS

Avec la collaboration de Louise Hébert-Rahemtulla, Service Canada

Service Canada a tenu en juin 2007 son deuxième atelier national à l'intention du Réseau des coordonnateurs responsables de la mise en œuvre de la *Loi sur les langues officielles*, parties IV, V, VI et VII. Ce sont les équipes du Service de langues officielles pour les citoyens et les communautés (SLOCC) et de la Division de la Diversité et langues officielles (DDLO) qui ont organisé l'atelier. Le SLOCC et la DDLO agissent notamment à titre de conseillers stratégiques pour le personnel de l'administration centrale et des régions, et sont responsables de la gestion du Réseau de coordonnateurs.

Grâce à des groupes de travail, des présentations, des discussions – souvent animées! – et une visite avec la communauté francophone de l'Est ontarien au Muséoparc à Vanier et aux locaux du Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) Ontario à Navan, les 65 participants de partout au Canada ont pu discuter de leur expérience, fournir des critiques constructives et cerner ensemble les barrières à l'accès aux services, en plus de proposer des suggestions pour y faire face. À la suite de cet atelier, le Réseau s'est doté d'une vision élargie de la responsabilité du gouvernement fédéral en matière de langues officielles et de services aux clients.

LE COMITÉ CONSULTATIF DES MINISTÈRES SUR LES LANGUES OFFICIELLES RENCONTRE DES REPRÉSENTANTS DE LA COMMUNAUTÉ FRANSASKOISE

Avec la collaboration de Viviane Beaudoin, Agence de la fonction publique du Canada

Lors de la retraite annuelle du Comité consultatif des ministères sur les langues officielles de l'Agence de la fonction publique du Canada, la quarantaine de membres présents en ont profité en juin 2007 pour rencontrer des représentants de la communauté fransaskoise à Regina. Une vingtaine de représentants des milieux communautaire, scolaire et culturel ont participé à la soirée, laquelle avait été organisée par la Direction des langues officielles de l'Agence de la fonction publique. Ils ont ainsi pu expliquer les défis de la communauté francophone en Saskatchewan.